

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: 1897—1932:  
STAUBER JOZSEF

52. évfolyam 292. szám.  
1937. december 28. kedd.

Felelős-szerkesztő:  
Dr. STAUBER JANOS

## Három király

zarándokolt hódolattételre ezer és kilencszáz-harminchét esztendővel ezelőtt a betlehemi já-szolhoz, amelyben Jézus, a szeretet nagy ige-hirdetője született és azóta sem szüntek meg a világ hatalmasai hódolattételre járulni az emberiség testvériségének eszmei jászolához. Ezidén, karácsony alkalmából a katolikus világ egyházfejedelme, XI. Pius pápa, utána a világ legnagyobb birodalmának királya, VI. György angol király és vele egyidőben Eduard Benes, a csehszlovák köztársaság elnöke mondott karácsonyi szöveget és csodálatosképen, ha külön külön nyelven is, a világnak más más részében hangzottak el ezek a karácsonyi szö-vegetek, a gondolat, mely belőlük az ünnepi ha-rangok szavának erejével csendül föl, evfor-mán a megbékélés és a jóakarat ígért hirdet-ték a népek számra.

Az elmúlt karácsony ünnepén sem történt bizony semmiféle csoda. A világ két sarkán, a sárga tenger partján épp úgy, mint a Föld-közi-tenger legnyugatibb partjain csak elpihen-tek, de el nem hallgattak végleg a fegyverek és a német birodalom új ígért hirdető, po-gány táltosai épp úgy nem szüntek meg hir-detni vérmiszos próféciájukat, mint ahogy a szovjet-birodalom végtelen területén se hagvott alább az istentelenség ige-hirdetőinek vásári lár-mája. Közel kétezer esztendő sem volt elég hozzá, hogy az ember maradéktalanul és tel-jes eszmei tisztaságában lelkébe fogadhassa a krisztusi jóakarat és a világmegváltásra hiva-tott szeretet lényegét és hiába volt a világ ha-talmasainak végeláthatatlan karácsonyi felvo-nulása is évszázadokon keresztül, hogy hitet te-rvenek a megfeszített mellett: a háborúk az-óta csak megrövidültek, csak kegyetlenebbek lettek, az érdeklentétek csak differenciálódtak, de kegyetlen vadságukból mit sem veszítet-tek s ma a felvilágosodás huszadik századá-ban sem pihennek biztonságosabban áramvona-las gyermekkocsik mélyén a csecsemők, mint ama Herodes korában, amikor még nem csináltak légi-támadási főpróbákat, nem volt gázbomba és nem volt gázbiztos hős és a világnézeti ellentétek robbanásig feszült lég-köre helyett mindössze egy római helytartó kegyetlensége és egy-egy cohorsnyi katona rö-vid római kardja fenyegette a kisgyermek éle-tét. Ma nem lehet eldugni őket a kiméletlenség vérszomja ellen. Ma nem lehet az egyik tar-tományból a másikba menekülni, hogy bizton-ságban legyünk a vértenger fenyegetésétől és a betlehemi csillag fénye teljes tisztaságban ragvoghasson fel a remegő milliók fölötti fe-kete égboltozaton. Minden kornak és minden esztendő karácsonyának megvannak a maguk hőcs királyai és hódolattévő hatalmasságai, de a tömegek hitét kétezer esztendő vérmá-mora zilálta meg és a vergődések, csalódá-sok évszázadainak hekatombáin tovább folyik az örök csata.

Madách a remény halvány sugarát adta erőtladó utitársként Ádámnak, hogy keresztül-vergődhessék az ember tragédiájának lidérc-nyomásos jelenetein. Ennek a reménysugárnak meg-megújuló felvillanásai jelentik számunkra ma is egyes karácsony után a megértést és a szeretetet hirdető királyi és fejedelmi szöveget Reménykedünk a felvilágosodás győzelmében és hiszünk a józanság halhatatlan ujászüle-tésében.

## Közzétette jelentését a mandátumok elosztásáról a Választási Bizottság

— Folynak a költségvetés előkészítésének munkálatai —

A múlt hét elején befejeződött országos képviselő és szenátorválasztások után most je-lent meg az első hivatalos jelentés. A Központi Választási Bizottság a következő közleményt tette közzé a mandátumok szétosztásáról:

**Az egyes pártok által a választásokon el-ért eredményt a Központi Választási Bi-zottság országosan és nem vármegyék szerint számította ki. Azok a pártok, ame-lyek nem érték el a törvényben elírt két százalékot, nem jutottak mandátumhoz.**

A központi választási iroda hivatalos köz-lése alapján a Dimineata érdekes összeállítást közöl arról, hogy hány mandátumhoz jutottak az egyes pártok. Eszerint

**a Magyar Párt 19 mandátumot kapott.**

A mandátumhoz jutott hét párt, amelyek közül **a Magyar Párt az elért eredmények ará-nyában az ötödik helyen szerepel,**

a Dimineata kimutatásában a következő ered-ményeket érte el:

	mandátum
Liberális párt	154
Nemzeti parasztpárt	82
Totul pentru Tara	66
Nemzeti Kereszténypárt	40
Magyar Párt	19
Brațianu Gheorghe pártja	17
Iunian pártja	9
<b>Összesen</b>	<b>387</b>

București-i jelentések szerint

Tatarescu miniszterelnököt **szószólóan dél-előtt kihallgatáson fogadta az uralkodó.**

A Sinaiában végbement kihallgatás más-fél óra hosszat tartott. Tatarescu részletes be-számolót adott az uralkodónak a politikai hely-zetről. Döntés nem történt.

Serdici Vasile nemzeti parasztpárti képvise-lőjelölt szabadlábrahelyezési kérését a tör-vényszék teljesítette. Miután az ügyészség nem felebbezett, Serdici elhagyta a fogházat.

București: A központi választási bizottság határozatával kapcsolatosan megindultak a ta-lálgatások egyrészt a mandátumok felosztását, másrészt az ezzel kapcsolatos politikai orien-tációt illetően. Az Adeverul szintén kimutatást közöl a mandátumok felosztásáról és eszerint a liberális-vaidista választási kartell 154 man-dátummal, a nemzeti parasztpárt 86, a Mindent a Hazáért párt 66, a nemzeti kereszténypárt 36, a Magyar Párt 19, a gheorghisták 17 s a Iunian féle radikális parasztpárt 9 mandátummal ren-delkezik a parlamentben. Ez a felosztás az Adeverul saját számításai szerint készült.

A Viitorul a költségvetés tervezetének elő-készületeivel foglalkozik és azt írja, hogy

**a kiadásokat egyetlen tételnél sem szapo-ritják.**

Egyetlen kiadásnövelés a közalkalmazottak és nyugdíjasok helyzetének a legutóbbi intézke-dések szellemében való költségvetési rende-zése lesz. Ehhez az összeghez körülbelül 1 mil-liárd leire van szükség — írja a kormány fél-hivatalosa. A bevételeknél ugyanazokat a jöve-delmi forrásokat veszik fel, mint eddig, tehát azok a megszokott közterhek maradnak érvény-ben, melyek az utóbbi három évben biztosítot-ták a költségvetés egyensúlyát.

A minisztériumban működő központi vá-lasztási bizottság ma újból tanulmányozta a képviselői mandátumok elosztásának ügyét Holnap a bizottság a sajtó részére hivatalos közleményt ad ki.

A Popularul című lap közli, hogy a jelenleg Iașiban tartózkodó Cuza tanárt, a nemzeti ke-reszténypárt vezérét távbeszélő útján a fővá-roshoz hívták.

## Japán bocsánatot kért az Egyesült-Államoktól

**Elzárják a kínai partvidék összes kikötőit**

**Tokióból jelentik:** Csingtau városát, mint ismeretes, a kínaiak felgyújtották. A japánok a város felgyújtására azzal válaszoltak, hogy a kikötőt zár alá helyezték. Csingtau volt a ki-nai partvidék egyetlen kikötője, amely nem ál-lott blokád alatt, most ezt is zár alá vették a japánok, úgyhogy

**az egész kínai partvidék valamennyi ki-kötőjét japánok őrzik.**

Csingtau blokádja Sanghájra nagy csapást je-lent, mert Sanghajt Csingtaun keresztül lát-ták el hussal és zöldséggel.

A japánok eddig még nem intéztek táma-

dást Honkong ellen, de minden jel arra vall, hogy ezt a tervet még nem adták fel. Tegnap reggel

**tizenöt repülőgéppel álló japán raj jelent meg a Hongkonghoz tartozó Lantow-szi-get fölött.**

A japán repülők igen alacsonyan repültek, ami-ből arra következtetnek, hogy a sziget helyze-tét és topográfiáját tanulmányozták.

Sanghái jelentés szerint ismeretlen egvé-nek Drury szovjetmérnök lakásába bombát dob-tak, amely felrobbant és megsebesítette a mérnököt. Majdnem ugyanabban az időben a

**No menj Bécsbe, ne menj Pestre,  
Hanem jöjj a „MALAC-ESTRE“!**

Január 1 és 2-án délután fél 6 órai kezdettel

sanghái orosz intézet környékén is bomba robbant.

**Grew amerikai nagykövet átnyújtotta  
tegnap kormánya jegyzékét a vá-  
laszra. A japán válasz a Panay elsüllyesz-  
tésére vonatkozik és a japán kormány  
bocsánatkérését**

tartalmazza. Az amerikai válaszijegyzék diplo-  
máciai körök szerint véget vet a két kormány  
között fennálló feszültséget anélkül, hogy  
az incidenst teljesen elintézné.

## Kivégezték Nanking védőjét

Fokióból jelentik: Nankingból érkezett távirat  
szerint a kínai hadsereg volt parancsnokát, akit  
Nanking védelmével bíztak meg, tegnap a kínaiak  
kivégezték. Azt a vádat emelték ellene, hogy nem  
védekezett kellő eréllyel a japán csapatok támadá-  
sával szemben, holott azt a parancsot kapta,  
hogy az utolsó emberig tartson ki.

A Nichi-Nichi című lap azt írja, hogy a japán

## Japán békefeltételei

A japán kormány megbizottja közölte a kül-  
földi lap tudósítókkal, hogy a külügyminis-  
teriumban sürgősen elkészítik az angol jegyzékre adandó  
választ a Lady Byrd hajó ügyében. A helyzet  
egyelőre az, hogy a választ újév előtt nem adhatják  
át a tokiói angol nagykövetségnek. Az már bizonyos,  
hogy az incidensben bűnösnek talált tisztakat visz-  
szahívják a frontról. Tárgyalások folynak a Szov-  
jettel is, hogy a japán-szovjet halászáti egyez-  
ményt még egy évvel meghosszabbítsák és egy-  
ben a letartóztatott hat szovjet állampolgár közül  
ötöt már szabadonbocsájtottak.

Japán washingtoni nagykövete a rádióban  
tartott beszédében hangsúlyozta, hogy Tokió olyan  
békefeltételeket szán Kína számára, amelyek mér-  
sékelt beállítottságuk miatt kétségtelenül az  
egész világ rokonszenvét váltják majd ki.

Washingtoni jelentés szerint Roosevelt  
elnök kétórás minisztertanácson elnökölt, ame-  
lyen a Yarnell tengernagy és Grew tokiói  
nagykövet jelentése alapján kialakult távol-  
keleti helyzetet vizsgálták meg. Megbízta a  
Hull külügyminisztert, hogy új jegyzéket szer-  
kesszen, melyben az amerikai kormány a jö-  
vőre nézve bitosítékot követel arra nézve, hogy  
amerikai állampolgárok érdekeit és életét  
ezentúl a japánok tiszteletben tartják.

—amerikai incidens elsimítása azzal az eredmé-  
nyvel fog járni, hogy Csang-Kai-Sek kormánya rö-  
videsen megbukik. A központi kormány ugyanis  
csak abban az esetben tartja magát, ha Anglia és  
az Egyesült-Államok támogatásában részesül. Kína  
külföldi támogatás nélkül hosszú harcot nem foly-  
tathat.

A japán csapatok elfoglalták Shantung tarto-  
mány fővárosát, Tshinant.

A Reuter ügynökség szerint vasárnap reggel  
japán katonaság hatolt be a pekingi anglikán  
missziós iskola épületébe és onnan az akták egész  
sorát szállították el.

## Japán stílusú templom Vatikánvárosban

Tokióból jelentik: A japán katolikusok moz-  
galmat indítottak és egyuttal gyűlést kezdtek,  
hogy a Vatikán városban japán stílusú templomot  
építsenek. A mozgalom vezetője egy híres japán  
festő, aki a tokiói császári palota stílusában szeret-  
né felépíteni az új japán templomot. Hir szerint  
terveivel már el is utazott Rómába.

## Farini Claudia titka

Livermore Olivert, a híres portréfestőt, Csikágó  
melletti műtermében éjfél előtt agyonlőtték. Frakk-  
ba öltözött — éppen elmenni készült a művész  
házáról —, gomblyukában virággal hevert az élet-  
telen test a kandalló előtt. Az alig 40 esztendő-  
s férfinak, a nők kedvencének, Csikágó Don Juanjá-  
nak arca halálban nyugodt volt. Nyilvánvaló,  
hogy nem várta a hirtelen halált, a kiskaliberű re-  
volvergyólyó a hátán keresztül hatolt szívébe.

Mikor a rendőrség megjelent a Csikágótól 15  
mérőföldnyire fekvő házban, Milbury felügyelő meg-  
állapította, hogy a gyilkos semmiféle nyomot sem  
hagyott hátra.

Livermore inasa a kihallgatás folyamán azt val-  
lotta, hogy 11 óra körül látta urát utoljára. Reggel  
10 órakor, mint máskor is, megjelent a műtermé-  
ben a reggelivel és a postával s megtalálta Liver-  
more holtestét.

— Használt Livermore parfümöt? — kérdezte  
tőle Milbury.

— Tudomásem szerint csak kölnvizet hasz-  
nált.

— Ugy? — jegyezte meg a felügyelő és meg-  
szagolta a kandalló előtti széken heverő párnát.

Az alkóvszerű, enyüzően berendezett terem  
hatulsó falán portrék és festmények függtek. Az  
egyik sarokban asztalon néhány kép fe-  
kült. A felügyelő nézte őket s hirtelen kihuzott a  
többi közül egyet. Helyesebben csak a kép ker-  
etét. Mert a kép volt belőle vágva. Csak a cím  
volt a kereten: „Csikágó Vénusza”.

A felügyelő úgy megnézte a keretet, mint va-  
lami vadászkap.

— Szagolja csak! — nyújtotta oda a  
képet egyik kollégának. — A gyilkos egy assz-  
zony!

Hova lett a kép? Ki vitte el? Összefüggésben  
állott a kivágott női portré a titokzatos gyilkos-  
sággal?

Milbury felügyelő átannulmányozta azoknak az  
asszonyoknak a névsorát, akiket az utóbbi időkben  
együtt láttak a festővel. A névsor hosszú és ve-  
gyes volt: A társaság hölgyei, művésznők, manne-  
quinek, modellek... De sehol semmi nyom, ami  
összeköttetésben állt volna „Csikágó Vénuszá-  
val”. A műkereskedők, a kiállítási termek igaogatói

se tudtak felvilágosítást adni. „Csikágó Vénuszt”  
nyilvánvalóan sohasem állították ki.

Váratlanul azonban meglepő felfedezés vetett  
a szenzációs gyilkosság misztikumára világosságot.  
Mikor Milbury végigkutatatta a festő leveleit és váz-  
latait, fáradságos munka után egy ceruzavázlatot  
talált. A vázlat női aktot ábrázolt: egy csodálatos  
termetű, déli típusú asszonyt, aki nagy, fascinálo  
szemével elgondolkozva mosolygott. A vázlat alatt  
ott állott a jelzés „Li” és az évszám, 1932. A váz-  
lat felett ott volt a cím is: „Csikágó Vénusza”.

És az 1932. évi rajzok mappájában egy befé-  
jezetlen levél is feküdt, a következő szavakkal:  
„Vénusz képe, a te képed, Claudia, kész...”

Milbury lázasan gondolkodott. Hol látta ezt az  
elragadó arcot? Rendkívüli emlékezőkészsége dol-  
gozni kezdett. A szalonba rohant s kezdte nézni  
az egyik asztalon fekvő képes hetilapokat. És az  
egyik magazinban, mely a csikágói előkelő társa-  
ság hölgyeinek képeit szokta közölni, egy nő képét  
találta: „G. Claudia, G. egyetemi tanár felesége.”

Semmi kétség nem volt. A királynői szépségű,  
gyönyörű növési asszony tökéletesen hasonlított  
„Csikágó Vénusához”.

Másnap délelőtt a rendőrfelügyelő feltűnés  
nélkül megjelent a professzor, egy neves archeológus  
lakásán. A tudós uton volt s a háziasszony fogadta  
a felügyelőt.

— Férjem csak a hét végén érkezik vissza, —  
mondta Claudia.

— Önnel magával kell beszélmem, asszonyom,  
— felelte Milbury. — Ismerte Livermore Oliver  
portréfestőt?

Az asszony halotthalványra sápadt.

## Ne csináljon gondot

magának

**A Sylvesteri estét hol tölti!**  
**Olcsó, jó, bő programot ad**  
**a Corso slágermozgó**

## Véres családi dráma Belgrádban

Belgrádból jelentik: Véres családi dráma törté-  
tént Belgrád Szenjak nevű városrészében. Jovánovics  
Mihajló elektrotechnikus súlyosan öszeszur-  
kálta feleségét, majd szívenszurta magát és meg-  
halt.

Jovánovics Mihajló hosszabb idő óta boldog  
házasságban élt feleségével, azonban a harmónikus  
együttélést megzavarta az, hogy az elektrotechnikus  
két évvel ezelőtt inni kezdett és minden keresetét  
alkoholra költötte. A házastársak szombaton ismét  
összevesztek és Jovánovics kizavarta feleségét a  
házból. Jovánovicsné két leányával együtt elköltö-  
zött férjétől és apjánál húzódott meg, Jovánovics  
később megbánta tettét és visszahívta feleségét,  
hogy megöli, ha nem tér vissza hozzá, de az assz-  
zony hajthatatlan maradt. Jovánovics tegnap is-  
mét felkereste az asszonyt, de felesége ezuttal sem  
volt hajlandó elköltözni apjától, mire Jovánovics  
kést rántott és mellbeszurta feleségét.

Az asszony kétségbeesetten védekezett, el  
akarta kapni a kést, úgyhogy férje a kezét is  
összekaszabolta. Az asszony segítségkérésére elő-  
került Jovánovics apósa, rávetette magát vejeére  
és le akarta fegyverezni. Hosszas harc után sike-  
rült is Jovánovics kezéből kicsavarni a kést. A  
súlyosan sebesült asszony apja bevonszolta lányát  
a szobába és Jovánovics előtt becsapta az ajtót.  
A következő pillanatban tónpa zuhanás hallatszott  
a folyosóról. Jovánovics öngyilkosságot követett  
el. Mint kiderült, két kés volt nála és szívenszurta  
magát. Még a helyszínen meghalt. A sebesült assz-  
zony állapota súlyos.

## A mozifilmek középtéke

A pénzügyminiszter legújabb rendeletében új  
intézkedést, hogy a Tarif Unitar 806. szakasz 10.  
tételzáró alá felvett mozifilmek középtéke a  
következő lesz: 1.500.000 lei 100 kg.-ként az első  
kópianál, 2.200.000 lei 100 kg.-ként ugyanazon  
film többi kópianál. Az ugynevezett filmzurnálok  
(aktualitások) középtéke a 2. pontban megállapí-  
tott összeg lesz. Ezek a középtékek december  
15-én léptek életbe.

— Igen, évekkkel ezelőtt találkoztam vele.

— Ismeri ezt a rajzot?

— Ismerem, — intett Claudia.

— És önnél van a „Csikágó Vénusz” is.

Milburynak támogatnia kellett az összerogyni  
készülő asszonyt s megindultan mondta:

— Tudom, beszélje el, hogy történt mind ez?  
Tudom, hogy megölte, mert meg akarta semmi-  
síteni.

Farini Claudia, egy palermói kereskedő lánya,  
mint fiatal lány érkezett Amerikába. Mikor anyja  
meghalt s a fiatal lány nagy inségre maradt, egy  
napon megismerkedett a híres restóval, Livermore-  
vel. A művész egy kis étteremben látta meg a lányt  
és kérte, hogy álljon neki modellt. Livermore volt  
a lány életében az első férfi s a lány határtalan  
szeretettel csüggött a lelkiismeretlen férfin, aki már  
az első hetek után megcsalta és eltaszította magá-  
tól.

Claudia aztán egy olasz hölgy mellett kapott  
alkalmazást, mint felolvasónő. Az asszony unoka-  
öccse, egy fiatal egyetemi tanár, beleszeretett a  
csendes, mélyérzésű lányba s megkérte a kezét.

A boldogság csodálatos évei következtek. Clau-  
dia számára, mert ura imádta. Az utóbbi hetekben  
egy társaságban Claudia találkozott Livermore-  
vel. Livermore elkápráztatta a csodaszép és előkelő  
asszonyt és ostromolta, hogy legyen a kedvese. Mi-  
kor az asszony visszautasította, azzal fenyegette,  
hogy a „Csikágó Vénuszt” kiállítja. Az asszony  
felkereste a festőt villájában s térdén állva kérte,  
hogy adja ki neki a képet. A festő cinikusan azt vá-  
laszolta, hogy — ismeri az árat. Mikor az asszony  
látta, hogy a festő kész tönkretenni családi bol-  
dagságát, lelötte, kivágta a képet a rámból s  
észrevétlenül eltávozott a villából.

A tudós nem hagyta el szerencsétlen feleségét.  
A küszöbön álló szenzációs tárgyaláson egy híres  
jogász fogja védeni az asszonyt, akit a sors a  
legnagyobb boldogságból olyan mélyre taszított.

CORSO SLÁGERMOZGÓ

6, 7-15 és 9-15.

Tel.: 2065

„India lángokban”

VICTOR Mc. LAGLEN, SHIRLEY TEMPLE,  
C. AUBREY SMITH

## Ma zajlik le Aradon a megyei községtanácsok szenátor-választása

Három szavazatszedő bizottság bonyolítja le az újabb választási küzdelmet Aradmegyében

Ma tartják meg az egész országban és itt Aradon és Aradmegyében is a megyei és községtanácsok szenátor-választását. Mintegy 2200 megyei és községtanácsos adja le Aradon és a megyében szavazatát. A választást három szavazatszedő bizottság bonyolítja le. Aradon, Siria—Világoson és Buteni—Körösbökényben működnek ezek a szavazatszedő bizottságok. A megyei és községtanácsok szenátorok választásán mindössze két lista szerepel. Az első számú a nemzeti parasztpárt listája, listavezető Botiuc Alexa dr. volt polgármester, a második számú a liberális párté, amelynek a listavezetője Pascu Ferdinand Semlac—Szemlaci földbirtokos. A szenátorválasztás relatív

többséggel megy végbe és így egyetlen szavazat-többség is döntő jelentőségű lehet.

A három szavazatszedő bizottság hatáskörébe a következő megoszlásban kerülnek az egyes községek:

Az aradi szavazókerülethez az aradi járás községei, valamint Pecica—Pécska, Rovine—Magyarpécska, Semlac—Szemlak, Nadlac—Nagylak és a Criș—Körösvölgynek községi tanácsosai tartoznak.

Siria—Világoshoz a Sff. Ana—Szentanna, Măderat—Magyarád és a Mureș—Marosvidéki községek tartoznak, míg a megye többi részének tanácsosai a Buteni—Körösbökényi kerületben adják le szavazataikat.

Most már rajtuk a sor..

## Számos csillagászt tartóztattak le Oroszországban

Varsóból jelentik. Moszkvából hivatalosan jelentik, hogy a napokban nevezték ki a három új vasuti helyettes népbiztost, akik elődjeinek sorsa teljesen ismeretlen. Egy év alatt 5 helyettes népbiztos közül négyet elbocsájtottak, de hogy azokkal mi történt, senki sem tudja.

míg az ötödiket agyonlőtték.

A szovjetoroszországi csillagászok jórészt szintén letartóztatásba helyezték. Több vádat emeltek ellenük, köztük azt is, hogy ők az okai annak, hogy az országban még mindig működnek egyes vallási szekták.

## Nyomára akadtak a francia tömeggyilkos hetedik áldozatának

Párisból jelentik: A Ce Soir cikke szerint a Weidmann tömeggyilkos borzalmas büntetési ügyében folyó nagyarányú nyomozás kiderítette, hogy Weidmann egy újabb gyilkosságot is elkövetett. Az ismeretlen hetedik áldozata Weidmannnak. Pontosabb adatokat nem állapítottak meg

még az ügyben, de valószínűnek tartják, hogy rövidesen megtalálják Weidmann hetedik áldozatának holttestét. A rendőrségnek az a feltevése, hogy a tömeggyilkos vidéken követte el ezt az újabb gyilkosságot és az áldozat holttestét is vidéken tüntette el.

## Négyszáz ember vesztette el kenyerét a bucuresli-i Tanase-színház égésénél

Bucurestből jelentik: Beszámoltunk már a bucuresli-i „Eforia” színházpalota égéséről, amelynél — amint most kiderült — a Tanase-színház teljes díszlet-raktára és ruhatára elpusztult. A tűz Tanaset, ezt a híres komikust teljesen tönkretette és az egyik nagy fővárosi lap már gyűjtést is indított, hogy Tanase társulatát feltámasszák.

A vizsgálat, amelyet az Eforia palota égésével kapcsolatban bevezettek, megállapította, hogy a palotában lévő színház és két mozi-helyiség elpusztulásával négyszáz ember maradt kenyér nélkül és az elszenvedett kár összege hatvannégy millió lei.

A tűzvédszék — amint az utólagos vizsgálat megállapította — egy harmadik halálos áldozata is van: Cristea Ianculescu, huszéves lakatossegéd személyében. Megállapították a két női holttest személyazonosságát is. Az

egyik Josefa Schmidt 46 éves ruhatárosnő, a másik Olga Maga, 27 éves artistanő.

A tűzvédszék egyébként tizenhét néző súlyos égési sebeket szenvedett úgy, hogy valamennyit kórházba kellett szállítani. A könnyű sebesültek száma husz.

Öfelsége II. Carol király 100.000 lejt adományozott Tanase színházgatónak.

A fővárosi lapok közlése szerint, Tanase színházát, az eddig megindított gyűjtés eredménye megmentette. A színház, miután az anyagi kár nagyrésztét megkapta, a közeljövőben megkezdte működését.

## A nátha nem ártalmatlan



— „Olyan náthám van, hogy nem látok!”  
— „Dörzsölje be a fejét Carmo...-al\*”) és küsse be egy kendővel. Holnapig nem lesz semmi baj!”

\*-) Carmol a legjobb bedörzsölőszer meg-hülés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

## Szervezkedik az osztrák jobboldal

Bécsből jelentik: Lapjelentések arról adnak hírt, hogy az osztrák legitimisták vasgárda alakulatot létesítettek, amely először tegnap jelent meg a nyilvánosság előtt. Ez a szervezet együtt dolgozik a Habsburg-hű osztrák katonai körökkel. Az új alakulat vezetősége most arra törekszik, hogy szervezetét a vidéken is kiépítse. Mértékadó körökben élénk szóbeszéd tárgya képezi ez az alakulat, amelynek további sorsáról még nem tudni, hogy miképpen intézkedik az osztrák kormány. Ismeretes, hogy az elmúlt évben a kormány minden ilyenirányú szervezkedést feloszlatozott, csupán a hazafias front működését engedélyezte, amelynek megadta katonai jellegét.

**BORVIZ**

**Matild**

az ásványvizek királya

Főlerakat: Kardos Miklós utócai

Arad, Telefon: 16-86.

## Tömegkatasztrófa a kigyulladt tébolydában

Párisból jelentik: Borzalmas tömegkatasztrófa történt a montredoni elmeegógyintézetben, amely Franciaország egyik legnagyobb elmeorvosa. A hatalmas épületben, ahol állandóan 3000 beteget ápolnak, rövidzárlat következtében tűz ütött ki az éjjeli órákban. A lángok főleg az egyik melléképületre terjedtek és pillanatok alatt tűzbe borították a kórtermeket. A szerencsétlen örültek álmukból riadtak fel a halálos veszedelemre és kétségbeesetten igyekeztek menekülni. Az egyik teremben 135 beteg volt elszállásolva, ezek egymást taposva igyekeztek kijutni a szabadba.

A veszedelmes tüzet, amely az egész kórházat pusztulással fenyegette, csak megfeszített munka után tudták eloltani a tűzoltók. A romok alól eddig hét örült holttestét húzták ki, de még hiányzik az intézet tizenkét ápolója. Ezek valószínűleg megszöktek a nagy tűzriadalomban.

## Megölte vadházastársát egy napszámos

Budapestről jelentik: Hétfőn délután Pestszent Lőrinc határában az erdőszélen egy fiatal nő holttestét találták baloldalán lött sebbel. A rendőrség bravúros gyorsasággal megállapította, hogy a halott Tariáni Mária 32 éves budapesti szobaleánnyal azonos és hogy gyilkosság áldozata lett. A nagy apparátussal megindult nyomozás néhány óra alatt kiderítette, hogy a meggyilkolt szobaleány Kis Ferenc napszámosnak volt vadházastársa, de a napszámos elhagyta Kis Ferencet letartóztatják. A napszámos kihallgatása alkalmával beismerte bűnösségét. Előadta, hogy tudomására jutott, hogy a nő Pestszentlőrinc megyébe követte és kérte, hogy térjen vissza hozzá. Tariáni Mária erre nem volt hajlandó, összeveszték, ő revolvért fogott és egyetlen lövéssel megölte szerelmesét.

## Nyomtalanul eltűnt Szemző Gyula, az egykori híres gavallér

— Attól tartanak, hogy a brazíliai őserdőben szétépték a vadállatok —

Budapestről jelentik: Érdekes hírrel szolgál a Mai Nap, amely hosszabb cikk keretében közli, hogy ifjabb Szemző Gyula, az egykori híres bácskai gavallér, aki Délamerikába vándorolt a közelmúltban, nyomtalanul eltűnt.

Ifjabb Szemző Gyula 1934-ben került ki Rio de Janeiróba, ahol az egyik előkelő mulató művészeti igazgatója lett. Később meg is nősült, egy dús gazdag amerikai nőt vett feleségül, akinek óriási földbirtok volt a hozományja. Fényűző palotát rendeztek be, amelyben a legelőkelőbb brazil társaságok fordultak meg. Szemzőék nagy estélyeket rendeztek és igazán milliommásokhoz illő életet éltek. Szemző és felesége a jelek szerint rajongásig szerették egymást. Szemzőt azonban úgy látszik szerelmi csalódás érte, mert anélkül hogy bárkitől is búcsút vett volna, tovább állt Rio de Janeiróból, ismét világgá ment. Felesége már közel fél év óta nem kapott hírt és most eltűnéséről jelentést tett a rendőrségen. Az asszony óriási hír-detéseket közöltet a lapokban és nagy jutalmat ígér annak, aki hírt ad férjéről. Eddig azonban senki nem jelentkezett.

Attól tartanak, hogy Szemző Gyula valami ilyen bűnténynek esett áldozatul, de meglehetősen nagy baleset érte valamelyik elhagyatott vidéken, vagy az őserdőben a vadállatok prédája lett.

**ANTINEURALGIC**  
**JAWOL**  
*eltétlen meggyógyítja*



**A NÁTHALÁZT  
HÜLEST, ÉS  
FEJFÁJÁST**

Székrekedésnél  
**AMIC**  
Biztosan meghajtja

**Waldo Robeson**  
riport - sorozata

**Világhírű nők,**  
halandók

**Az elnök barátnője**  
**Harding elnök rejtélyes halála és**  
**Nancy Britton**

Warren G. Harding, az északamerikai Egyesült Államok huszonkilencedik elnöke 1923. augusztus harmadikán szívizélhűdésben meghalt. Amerika gyászolt és az elnöki széket elfoglalta a „hallgató Coolidge”. És ámbár Coolidge csakugyan hallgató volt: Amerika nem hallgató. Különféle furcsa mendemondák terjedtek el Harding elnök haláláról, majd két könyv jelent meg, — „Harding elnök furcsa halála” és „Az elnök leánya” — amely nagy kiábrándulást és szomorúságot okozott. Nemsokára megkezdődött az a hivatalos vizsgálat, amely Amerika történelmének legnagyobb panamáját akarta tisztázni és így Amerika népe egyre tisztábban látta a rossz társaságba keveredett elnök tragédiáját.

**A REJTÉLYES MÉRGEZÉS**

A mendemondákban, könyvekben, a vizsgálat adataiban egyre többször bukant föl egy női név: Nancy Britton és egyre több kétely merült föl Harding elnök természetes halálát illetően. Kiderült, hogy az elnök, aki éppen tüdőgyuladásból lábadozott, alaskai üdülőútján titokzatos körülmények között megbetegedett. Ennek a betegségnek volt azán a következménye az állítólagos szívizélhűdés. Maga az orvosi vélemény nem boncoláson alapult. Amikor a halál okát feszegetni kezdték, az elnök felesége és környezete azt állította, hogy Harding Alaskából hazatérőben a hajón rákot evett és rákmérgezést kapott. De a hajó konyhakimutatásából hiányzott a rák, nem is tudták bizonyítani, hogy a steward akár indulás előtt, akár utközben rákot evett volna. Ezenfelül az is furcsa volt, hogy az elnök környezetében senki sem kapta meg ezt a féltlenos rákmérgezést.

Az elnök halálát két könyv kétféleképp mondta el. S. H. Adams könyve szerint az elnök öngyilkosságot követett el, amikor megtudta, hogy környezete és politikai barátai milyen szörnyű panamába kezdtek s tudta azt is, hogy a panama mocskába őt is bele fogják keverni. Gaston B. Means, az igazságügyminisztérium egyik detektívje pedig azt állította, hogy az elnököt felesége mérgezte meg a házi orvos, dr. Sawyer segítségével. Az ok, Means szerint, kettős volt. Hardingné mindent megtudott férje és Nancy Britton viszonyáról és férje törvénytelen lányáról s szörnyű féltékenység kirozta. Ugyanakkor ismerte már annyira az úgynevezett Teapot Dom-olajpanama és más panamák részleteit, hogy férje helyzetét tisztán látta: az elnök annyira rossz társasága hatalmában van, hogy szörnyű helyzetéből és a botrány bármely pillanatában várható kitörésétől csak a halál válthatja meg.

**KICSODA NAN BRITTON?**

Mindig, hogy mi volt a halál közvetlen oka. Tény az, hogy Harding ezen az alaskai hajóuton gyakran kérdezte Herbert Hoovertól és a kísértében lévő újságíróbarátjától, Whiteot: „Mit tehet egy elnök, akat a barátai elárulnak?” Igen,

bármí ölte meg, — mérge, vagy szívizélhűdés — mindenestre a panamák, a rossz társaság és: Nan Britton okozták közvetve a halálát.

Kicsoda hát ez a „Nan”? — kérdezték egyre gyakrabban az újságok. Nancy Britton ugyanis már annyira hírhedtté vált hogy mindenütt csak így irtak róla: Nan. Nos, Nan nem maradt adós a válasszal: Olyan feleletet adott, hogy Amerika csak úgy kapkodta a fejét. Könyvet írt „Az elnök leánya” címmel, amelyben mindent elmondott viszonyokról, Harding elnökkel való megismerkedéséről kezdve. Ez az egyszerű és meglehetősen közönséges szépségű ohioi nő hosszú évek óta volt Harding elnök barátnője és egy évvel Harding elnökkel választása előtt, törvénytelen leánya született az elnöktől.

**Kitűnő jeget hozott a karácsony Aradra,**  
**a korcsolya-sport lelkes hiveinek**

**— Tömegek özönlenek két nap óta az aradi korcsolyapályás felé — Nagysikere van a korcsolyázó-egylet új melegedőjének —**

Az uccákon kipirult arcú fiatalok, karjukon korcsolyával sietnek jégpályák felé. Aradon, amelynek téli sportolóival egyébként igen mostohán bánik a természet, két nap óta megkezdődött a jég-élet. De kicsoda élet! Karácsony első napján — ekkor nyitak meg az aradi jégpályák — valóságos megröhanaták a kitűnően gondozott jeget s tükörsima pályán vidám nevetéssel bukdácsoltak a kezdők, büszkén siklottak azok akiknek már nem az első ízben volt korcsolya lábukon s az általános örömmek, vigságnak csak a zárást jelző csengő vetett véget. Kékre-fagyott orru korcsolyázók nehezen váltak meg a jégtől, csupán azzal vigasztalódtak, hogy holnap is van egy nap és az időjárás kedvező, — mert fagyot jelez!

A jégpremier a legsikerültebb talán az aradi korcsolyázó egyesület Csanádi—Csanádi palotában levő (városházával szemben) jégpályáján volt. Vasárnap valósággal feketéllett a jég a korcsolyázóktól. Kicsik, nagyok, gyermekek, felnőttek, leányok, fiúk, asszonyok és komoly idős urak egymással versenyezve siklottak, robogtak és nemegyszer estek a jégen. A hölgyek fiús nadrágban, vastag szövetben fel sem vették a hideget. Nem került elő minden pillanatban a ruzs, a puder, mert a pirról gondoskodott a hideg, míg a tükröt a jég helyettesítette. A korcsolyázók tehát egyformán kellemes karácsonyi ajándékot kaptak a természetől — jeget. Ezen a pályán egyébként kellemes feltűnést keltett az új melegedő-ház, amelyet a korcsolyázó egyesület nagy költséggel emeltetett, hogy élvezhetőbbé tegye pályáját. A modern melegedő több helyiségből áll: elől van a korcsolya-csatoló és a ruhatár, a büfé elhelyez-

**Az állam részvételeivel 270 millióra emelte részvénytőkét a L. A. R. E. S. repülőforgalmi részvénytársaság**

A polgári repülőforgalom lebonyolítására ez év júliusában alakult meg a Liniile Ariene Române Exploatate cu Statul (L. A. R. E. S.) S. A. 108 millió lei részvénytökével. Az állam apportja készpénzben és repülőgépekben, illetve repülőtéri felszerelésekben 107.670.000 leit tett ki.

A L. A. R. E. S. megalakulása óta 15 új gépet helyezett forgalomba és kifejlesztette a romániai légi forgalmi hálózatot és újabban kiépítette több külföldi állam felé is a repülőforgalmat.

Amint értesülünk, a hálózat kibővítésével kapcsolatban a L. A. R. E. S. újabb investíciókat eszközölt, amelyeknek fedezésére részvénytőkét 270 millió leire emeli fel. A 160 millió leies emissziót teljes összegben az állam jegyzi le készpénzben.

**DETEKTIV-VALLOMÁS**

A könyv adatai igyekeztek meg-megcáfolni, de a tények egymásután igazolták állításait. Jelentkeztek azok a newyorki erkölcsrendészeti detektívek is, akik évekkal elöttek választása előtt egy newyorki kis szállodában igazoltatták Harding szenátort s a társaságában lévő hölgyet, aki nem volt más, mint Nan Britton. A detektívek még arra is emlékeztek, hogy Harding ekkor így biztatta barátnőjét:

„Nem kell félni szívem, ezek az urak nem tarthatnak föl egy szenátort, aki utban van Washington felé, hogy a haza ügyét szolgálja.”

Ebben a mondásban különben benne volt Harding egyénisége is, a tipikus kisvárosi, amerikai politikusé, aki legfeljebb arra lett volna alkalmas, hogy a városi politikában játszó kisebb szerepet és ehelyett, különböző véletlenek folytán szenátor, majd köztársasági elnök lett. Warren G. Harding tragédiája talán elsősorban nagyszerű, valóban „washingtoni” külsejében, rokonszenves közvetlen viselkedésében és remek szónoki képességében rejlett. Ezek a vonások tették lehetővé azt a karriert, amire különben szerény képességei és a judicium legteljesebb hiánya nem tették alkalmassá. Így történhetett, hogy Harding szenátor és Harding elnök nem vette észre, hogy környezete panamistákban áll és hogy barátnője, kihez szenvedélyes szerelmen fűzte, szintén könnyű eszköz a panamisták kezében.

(Utánnomás tilos.) Következő cikkünk: „HARDING ELNÖK ÉS NAN BRITTON SZE-RELME.”

ve, valamint a tagok részére kis szekrénykék, ahol sportfelszereléseiket helyezhetik el. Mind-egyik helyiségben egyformán meleg van, hogy a pályán kifáradt, felhevült korcsolyázók itt kellemesen megpihenhessenek. A korcsolyázó egyesület vezetői valóban hozzáértéssel gondoskodtak a pálya minden kényelméről és sportszükségletéről. A szülők idehozzák gyermekeiket, mert ügyelnek rájuk, a jó jég pedig a műkorcsolyázókat csábítja, mert ezen a pályán nagyszerű alkalmuk nyílik a gyakorlatozásra.

A Gloria pálya, a parkban a kioszk épülete mellett, ugyancsak nagy népszerűségnek örvend, mert hatalmas területe és elsőrangú jege nagy élvezetet jelent a jól korcsolyázóknak. Ugyancsak most nyílt meg a városi tisztviselők pályája a ligeti tavon, ahol a tó egész hosszúságában jó alkalom nyílik a jégkorong művelésére is.

Bizonyosra vehető, hogy a korcsolyázók kedvenc olvasmánya a pályák megnyitása után a meteorológiai intézet jelentése lesz és a legnagyobb boldogságuk, ha a hőmérő néhány fokkal súlyed, mert ez biztosítja számukra továbbra is a nagyszerű téli szórakozást.

**Hirdessen**  
**az Aradi Közlöny-ben**

## Göring tábornok üzemeik kisajátításával fenyegette meg a rajnai vasiparosokat, ha továbbra is ellenzik a négyéves tervet

A párisi Agence Economique et Financière jelentése szerint a német kormány és a rajnai vasipar tulajdonosai között rendkívül kiélezett a helyzet dr. Schacht lemondása után. Göring tábornok gazdasági diktátor azzal fenyegette meg a rajnai vasiparosokat, hogy üzemeiket a német kincstár kisajátítja.

Ismeretes, hogy Göring tábornok környezete dr. Schachtot lemondatta, mivel Schacht ellenezte azt a dilettáns gazdasági politikát, amit Göring tábornok és tanácsadója, dr. Funk gazdasági miniszter folytat „négyéves terv” címén. A rajnai nehézipar képviselői november 28-án Frankfurtban értekezletük után Hitler-nél tiltakoztak dr. Funk kinevezése, illetőleg Schacht menesztése és a négyéves terv ellen. A tiltakozás után néhány nappal a német minisztertanács foglalkozott a kérdéssel, amelyen dr. Schacht már nem vett részt.



Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek á

Le! 62, 103, 164, 300, 475

SCHERK PARIS · BERLIN · NEW YORK

## Anglia és Franciaország megegyeztek az európai együttműködésre vonatkozólag

— Eden kijelentette, hogy Anglia délkínai érdekeit mindenképpen megvédik —

### Nagy horderejű határozatokat hoztak az angol minisztertanácson

London. A várt angol minisztertanács lezajlott anélkül, hogy határozatairól hivatalos jelentést adtak volna ki. Az Evening Standard szerint ez azt jelenti, hogy ott rendkívül nagy horderejű határozatokat hoztak. Erre mutat az a körülmény is, hogy elmaradt Eden várt külpolitikai expozéja is, ami elé pedig igen nagy érdeklődéssel nézett a nemzetközi közvélemény.

Minden titokzatosság mellett is mégis nyilatkozott azonban a brit külügyminiszter az alsóház tegnapi ülésén a hozzáintézett kérdé-

sekre és pedig az angol népet e pillanatban legjobban érdeklő keleti kérdésben. Amikor ugyanis Henderson a sanghai-i vámvizsgálatot tette szóvá, kijelentette, hogy a brit és japán kormány között megegyezés jött létre e kérdésben. Egy további kérdésre pedig azt hangzott, hogy Anglia és Franciaország az európai együttműködésre vonatkozólag megegyeztek és így Nagy-Britannia abban a helyzetben van, hogy földközi tengeri flottájából nyugodtan küldhet erősítéseket Honkongba, melyet 99 évre bérbevett Kínától.

## Meleg hangon ír a Volkischer Beobachter Delbos személyéről

Berlinből jelentik: A Volkischer Beobachter, a nemzeti szocialista párt hivatalos lapja feltűnő cikkét szentel Delbos külügyminiszter személyének. A cikk közli, hogy Delbos igazi jó ember a szó legnemesebb értelmében. A francia képviselőházban senki sincs, aki kétségbe merné vonni a külügyminiszter egyéni korrektségét. Amióta Delbos áll a francia külügyminiszterium élén, a francia külpolitika felszabadult a szocialista internacionálé járszallagjáról. Delbosnak különös szívügye a német-francia közeledés. Minden német politikusra, aki találkozott vele, azt a benyomást tette, hogy a külügyminiszter a legbecsületesebb szándékok töltik el. Ezért fogadta Neurath német birodalmi külügyminiszter olyan szívóssággal, amikor átutazott Berlinen.

— Tisztában vagyunk azzal, hogy mi választ el bennünket ma még a francia külügyminisztertől,

de ugyanígy tisztában vagyunk egyéni kiválóságával is. Az idő ma még nem érett meg, de ha egy napon elkövetkezik az igazi béke Európában, akkor emlékezni fogunk arra, hogy Delbos egyike volt azoknak, akik ezt a békét lehetővé tették.

A francia-német közeledésről nagyobb cikket ír a „Republique” című lap egyik híres publicistája. A cikk szerint Moszkva ellenséges szemmel néz minden ilyen közeledést. Bizonyos, hogy a jelenlegi sztrájkmozgalom is Moszkva utasítására tört ki — a lap szerint — mert a szovjet elkergetetnek látja az időt arra, hogy megbuktassa a jelenlegi francia kormányt csak azért, hogy az új kormányban a kommunista párt megbizottjai is részt vegyenek. Moszkva minden áron el akarja távolítani egymástól Páris és Berlint, pedig téved ha azt hiszi, hogy ezzel a francia-szovjet viszonyt szorosabbá teszi.

## XI. Pius pápa és VI. György angol király karácsonyi szövegei a világ népeihez

— Habsburg Ottó, az igazi kereszténységről —

Rómából jelentik: A vatikáni hagyományokhoz híven XI. Pius pápa a konzisztórium nagyteremben fogadta a biborosi gyülekezet tagjait, akik a karácsony alkalmából jókívánásaikat fejezték ki őszentsége előtt. A biborosok nevében Granito di Belmonte biborosérek beszélt. A pápa az üdvözlésre válaszolva kifejtette, hogy fel kell emelnie a tífakozó szavát amiatt, hogy egyesek rendkívül fontos és súlyos tényeket le akarnak tagadni. Hangsúlyozta, hogy a katolikus egyház Németországban a szó legszorosabb értelmében üldözésnek van kitéve. Őszentsége kifejtette, hogy senki sem kételkedhetik az ő jóltájékozottságában és abban, hogy a szavakat megfelelő értelmükben használja. Németországban nemcsak az igazság ellen küzdenek, hanem a katolikus papság és a krisztusi egyház ellen is. A pápa kijelentette, hogy a katolikus egyház nem foglalkozik politikával, hanem

csupán a vallás gondozásával.

— Ez a tiltakozás — mondotta a Szentatya — amelyet most a világ színe előtt emeltem, nem lehet világosabb és határozottabb. Mi nem politizálunk és nem akarunk politizálni. Ez a kijelentés, amely a szentiszlá valóság, megvigasztalja azokat a püspököket, papokat és híveket, akik ma üldözés és rágalom miatt szenvednek.

Beszéde végén a pápa Istenhez fordult és tőle kért segítséget azok számára, akik Németországban és máshol szenvednek.

### Az angol király karácsonyi szövege

Londonból jelentik: Szombaton délután VI. György angol király karácsonyi rádiószöveget intézett a brit birodalom népeihez. A király közö-

netét fejezte ki azért a lojalitásért és szeretetért, amellyel a brit birodalom népei a koronát körülveszik, majd boldogulást és jóegészséget kívánt valamennyi alattvalójának.

Berlini jól informált politikai körökben arra számítanak, hogy a német kormány nem hagyja válasz nélkül a pápa karácsonyi esti szövegét, amelyben a németországi vallásüldözésekről beszélt.

Habsburg Ottó karácsonyi interjú adott egy budapesti lapnak és nyilatkozata nagy feltűnést tarthat számot. A királyfi többek között a következőket jelentette ki:

— Akit a történelem egy nép sorsának intézésére hív el, annak vállalnia kell a mártíriumot is. Atyám életének és halálának számomra ez a legfőbb tanulsága. És még egy: küldetését átészni és azt minden következményével vállalni, csak az isteni gondviselésbe vetett hittel, mély vallásossággal lehet. Az igaz vallásosság s ennek legmagasabbrendű formája:

az igazi kereszténység nem jelenthet passzivitást és lemondó belenyugvást a fennálló társadalmi igazságtalanságokba. Megnyilatkozása viszont sohasem lehet a gyűlölet.

A lelkeknek ilyen sajnálatos eltévelyedése magyarázható az erkölcsi és gazdasági elesettséggel, a világnézetek kaotikus zürzavarával, de ez a magyarázat sem menthet fel a kötelezettség alól, hogy az ilyen beteges és közveszélyes tünetekkel szemben parancsoló közérdekből állást foglaljunk.

Habsburg Ottó nyilatkozatának további részében a „becsületlen alkotmányos kormányzás és a népképviselői rendszer” mellett szögezte le álláspontját.

— Minden olyan kísérlet, amely megtagadva a hagyományokat, erőszakkal, lelkiismeretlen kalandorpolitikával tör az alkotmány alapelveinek és intézményeinek lerombolására, a múlt tapasztalatai szerint olyan lelki meghasonlást teremt, amely a nemzetet katasztrófába dönti. A törvényes renddel és alkotmánnyal szembehelyezkedő minden kísérlet és törekvés megingatja azt a szilárd alapot, amelyen a nemzeti lét és föntemelkedés egyedül képzelhető el.

Prága. Benes köztársasági elnök karácsonykor, nagyjelentőségű rádióbeszédet mondott, amelynek során kijelentette, hogy az európai háború lehetősége ma lényegesen csekélyebb, mint az elmúlt hónapok és évek folyamán volt. Az új esztendő — fellegósa szerint — a vita éve lesz. A nemzetek arra fognak törekedni, hogy legalább részleges és ideiglenes megállapodásokat kössenek. Halifax lord németországi útjának három fontos eredménye volt. Az egyik annak világos megállapítása, hogy a nyugati hatalmak bizonyos körülmények között hajlandók lennének a gyarmati kérdéssel tárgyalásokba bocsátkozni. A második fontos eredmény volt, hogy nagyon komoly érdekek fűződnek Közép-Európa nyugalmanak és biztosításának fenntartásához. Végül a harmadik eredmény az, hogy lehetségesnek tartják Németországgal a tárgyalást és a megállapodást. Delbos kelet és közép-európai útja újból megerősítette azt a fellegósa, hogy a nyugati hatalmak feltétlenül biztosítani akarják Európa eme részének békéjét és biztonságát.

SELECT: 5, 7-15 és 9-15 órakor.

Rökk Marika zenés, táncos vigjátka

Karusell

CENTRAL: Péntekig szünet!



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... ..20-14  
 Kiadóhivatal... ..11-51  
 Szerkesztőség és kiadóhivatal  
 Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 4

## Karácsonyi ünnepségek

December 24-én, pénteken délután fél 3 órakor a Szegénygondozó-nővérek R. Veliciu-uccai Otthonában mintegy 100 szegény iskolás gyermek részvételével teljes felruházásban és a páratlanul kedves karácsonyi-ünnepély lélekemelő örömeiben. Megjelent az ünnepélyen Coşoiu Romulus dr., Arad város polgármestere, aki sajátkezűleg osztotta ki az édességekkel és finom porhanyos süteményekkel telt csomagokat, majd Karácsonyi István teológiai tanár, minorita szerzetes szívehez szóló beszéde után, a meleg téli ruhák kiosztásában segédkezett. Az ortodox egyház részéről Tuciu Caius esperes szentelte be a bőséges ajándékokat és mondott hatásos beszédet az apró embereknek, valamint Mihăiţiu Sabin főfőtisztelendő, az Oastea Domnului és Caritas újonnan megalapított igazgatója tevékenykedett a karácsonyi-ünnepélyen. A gyermekek megvendégelése után, az előkelő vendégek a szegényházba hajtottak, ahol a szegények ajándékozása ismétlődött meg. Az említettek kivül Szócs Didák minorita szerzetes is részt vett az ünnepélyen és mintegy 160 szegénynek osztottak ki forrárt bort és karácsonyi kalácsot.

— **IDŐJÓSLAT.** Az Institutul Meteorologic Central Bucuresti jelentése szerint a következő 24 órára borult idő, gyenge keleti és északkeleti szél s a hőmérséklet állandósulása várható. Több helyen havazás lehetséges.

— **Zürichi zárlat.** Páris 14.68 és egynegyed, London 21.61, Newyork 432.50, Milánó 22.75, Amsterdam 24.40, Berlin 174.25, Prága 15.18, Varsó 81.90, Belgrad 10.00, Bucuresti 3.25.

**Olasó és jó TÚZIFA AUFBICHT** -nál, Str. D. Raiu 16.  
 Gyermekórház oldal ucsában  
 Telefon: 10-69. Consum—Inlesirea-tag.

— **Vittorio Mussolini feleségének fia született.** Rómából jelentik (Rador.) Vittorio Mussolini felesége figyelmeknek adott életet. A Duce nagy örömmel vette tudomásul a hírt, amely negyedik unokájának megszületését tudatta vele.

— **Visszatér az arany Franciaországba.** Párisból jelentik: A Normandia fedezetén több 150 millió frank értékű aranyrudat indítottak útunk Newyorkból Páris felé.

— **Megindult az országban a havazás.** Bucurestiből jelentik: Tegnap reggel óta ugyszólván az ország minden részében megindult a havazás. Északbucovinában és Basarabiában nagymennyiségű hó esett. Sok helyen az országuti közlekedés zűnnetel és több vonalon a vasúti forgalom lebonyolítása nehézségekkel jár. Az északi pályaudvarra nagy késéssel érkeznek a basarabiai vonatok.

— **A magyar miniszterelnök Ausztriába utazik.** Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse Budapesti tudósítójának jelentése szerint Darányi Kálmán magyar miniszterelnök január elején néhány napos utazásra Ausztriába utazik.

— **Botrányt rendeztek a népront tagjai egy katolikus templomban.** Párisból jelentik: A Petit Parisien jelentése szerint a népront egyik ifjusági csoportjának tagjai az ejféli misére behatoltak Lyon külvárosi templomába, ahol hangos botrányt csaptak és súlyosan bántalmaztak több katolikus hívőt, akik közül egyet bűszúrás ért. A lelkész távozásra szólította fel a rendbontókat, akik a székre rohantak és ökölcsapásokkal leterítették a prédikáló papot.

## Az Aradi Közlöny karácsonyi száma

ez évben is a transilvániai magyar utasítás élén jelent meg. Cikkeinket ezúttal is a magyar újságírás legkiválóbb mesterei írták és ugyancsak az ARADI KÖZLÖNY áldozatkészése tette lehetővé azt is, hogy vaskos, tartalmas és nívóban kiemelkedő ünnepi lapszámunkban egy az irodalmi, mint a graikai anyag a kétoldaltalnyi lejtő-rovattal együtt a szokottnál is ötletesebb és változatosabb találásban kerülhetett előfizetőink, olvasóink ünnep-reggeli asztalára. Ma már azt is tudjuk, hogy jó munkát végeztünk; ünnepi lapszámunk az utolsó példányig elfogyott és a szokott karácsonyi betűrendeztet ellenére is komoly gondokat okoz számunkra az utánrendelések kielégítése. Amidőn olvasóink táborának ez a megnyilatkozott megbecsülése számunkra a legértékesebb karácsonyi ajándék, egyben oly erőforrás is, melyből további lendületet nyerünk felévszázadosnál jóval hosszabb utunk kártató és céltudatos folytatására.

— **Eljegyzések.** Frank Józsi és Reibnagel Antal fa-kereskedő (Santana) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

guthori Földes Marianne és Kinty Jenő okl. mérnök (Budapest) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Goldberger Baby (Arad) és Schwartzberger Mórítz (Bistrița) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Jonás Aladár** butorkiállítását el ne felejtse megtekinteni, mielőtt butorait megvásárolja.

## „Fejtsük meg együtt!”

páratlanul népszerű elméleti-feladványaink versenye, mint ismeretes, karácsonyi számunkban lezárult és értékes díjainkat már ki is soroltuk a szerencsés nyerők között. A hozzáink intézett felszólításnak engedve, ötletes feladványaink közzétételét továbbra is folytatjuk, minden verseny-keret nélkül, hogy ezáltal kielégíthessük az általunk oly népszerűvé vált fejtorna-sport rajongó híveknek egyre növekedő és egyre igényteljesebb táborát.

— **Rejtélyes halálesetről** értesítették hétfőn délelőtt az aradi központi rendőrség ügyeletes osztályát. A Grădişte—Mosóczy-telepen lévő Fiuliu-ucca 37. szám alatti autógázszobában holtan találták Szántó Mihály 51 éves férfit. Bizonyosnak látszik, hogy a szerencsétlen sorsu ember az éjszaka a gázszobában keresett menedéket és megfagyott. Miután azonban a holttesten sérülések nyomain is láthatók, ezért valószínű, hogy az ügyészség elrendeli a holttest felboncolását.

— **Számos női bajnál** végtelen nagy megkönnyebbülést szerez reggel, éhgyomorral felpohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvíz azáltal, hogy a belek tartalmát gyorsan felhigítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül pedig az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

## Hogyan néz ki,



ha a tüztöltő-főparancsnok esküszik örök hűséget Ihu menyasszonjának?

## Rheuma, Köszvény, Ischias? Tegal-tabletta

### Fejtsük meg együtt!

#### 1) Öngyilkosság? Gyilkosság?

A rendőrségen megszólal a telefon:

— Halló, rendőrség?

— Igen.

Az igenlő válasza egy revolverdörrenés hallatszik, további hallózásra semmi válasz. A rendőrtiszt, aki a telefonnál van, egy másik vonalon megkéri a központot, állapítsa meg, kivel van a rendőrség összekötve. Hamarosan megtudja a furcsa telefonáló nevét és címét.

A kivonuló bizottság a megadott címen a következő helyzetet találja: a dolgozószobában az íróasztalra borulva egy férfi holtteste. Mint megállapítják, ez a lakás aradi. Jobbkeze felül a szőnyegen egy revolver. Jobbkarja mellett a telefon, melynek hallgatója a zsinóron lóg.

A kérdés most ez: öngyilkos lett a rejtélyes telefonáló és azt akarta, hogy a rendőrség is tudjon róla, vagy pedig megtámadták s miközben a rendőrségtől segítséget akart kérni, lelőtték?

A földön fekvő revolver öngyilkosság társzatát kelti, de az is lehet, hogy a gyilkos szándékosan rendezte ezt így, hogy eltérje magáról a gyanút.

Mi az ön véleménye?

Megfejtése az Aradi Közlöny december 30-i számában!

## 13. sz. verseny-feladványunk megfejtése:

**IBOLYAK, LILA IBOLYAK:** Én vettem meg az utolsó két csokrát, tehát az üres kosárral menő fiúra a rendőr nem bizonyíthatta rá, hogy virágot árujt.

— **Halálozás.** Özv. Weixelbaum Andrásné borbélymesterné, szül. Hassel Mathild (Bécs) fölyő hó 27-én reggel elhunyt. Temetése ma délután 2 órakor lesz a Piata General Bernat 1. sz. alatti lakásról.

Wild Margit Bucurestiben rövid szenvedés után elhunyt.

— **Betiltották az innsbrucki karnevált.** Innsbruckból jelentik: A rendőri hatóságok ez évben megtiltották a híres innsbrucki karnevál rendezését. A rendőrség intézkedése, amit a politikai helyzet okolnak meg, nagy meglepetést keltett a város lakosságának körében, mert évtizedek óta most marad el először a híres karnevál.

**Gyermek-, mű- és verseny-korcsolyák**  
 legolcsóbban, 8 havi részleteire  
**Csetey**-vaskereskedésben  
 Bul. Reg. Ferdinand 49.

— **Tovább tart a francia szállítómunkások sztrájkja.** Párisból jelentik: A francia szállítómunkások sztrájkja változatlan erővel tart. Délelőtt ugy volt, hogy a helyzet megnyihült, mert azt a hírt terjesztették, hogy a sztrájkolók egy része hajlandó elfogadni Chautemps innisztereinek döntőbírósi javaslatát. Később kiderült, hogy a javaslatot nem fogadták el, így a sztrájk egyelőre tovább tart.

— **Egy Ghyssa iskolájában a tanítás január 3-án kezdődik.**

— **A nézők közé ugrott egy párdúc.** Párisból jelentik: A La Bourges-i parkban karácsony első napján népnünnepélyt rendeztek, amelyen több mint tizezer ember vett részt. Egy óvatlan pillanatban az egyik mutatványos kretrecből kiszabadult egy párdúc és a közönség közé vetette magát. A vadállat megjelenése iszonyu pánikot okozott, a tömeg egymást taposva igyekezett menekülni és percek alatt kiürült a hatalmas park. A rendőrség üldözőbe vette a párducot és az egyik tetéjén agyonlőtték.

# Január 8-án Magyar Bál a Fehér Keresztben!

**Rejtőváltók figyelmébe!**

Néhány karácsonyi lappótlányunkban a nyomástechnikai hiba következtében egyes dolgok nem jól láthatók. Hogy ez a megjelöléseket meg ne nehezítse s egyesek ne legyenek ezáltal meg handicapelve a hiányos részeket alant közöljük: Keresztrejtőváltó vízszintes: 59. A legkisebb szerzőszám: 60. Haláltusa — közismert idegen kifejezéssel. A betűrejtőváltó 3. sz. rejtőváltójában az N. betűk között egy egyenlőségi jel van.

— Szegények Szilvesztere. Szürke nincstelenység, kínzó éhséggel, fájo nyomorral való eredménytelen küzdelem — ez a szegények napról-napra egyforma élete. A nyomasztóban változatlanul hullámzó időtengerből — mint kicsi sziget — kiemelkedik azonban egy nap — az utolsó az évben. Ekkor vendégeli meg a Szociális Misszió Nővédelmi Hivatala a közönség adakozásából az általa segített 250—300 munkaképtelen öreget, beteget, sokgyermekes családot. Ez a szilveszteri ebéd már hagyományossá vált Aradon és ezért az idén is bizalommal kéri Vásárhelyi Janka elnökő a jó szívet, hogy dec. 31-én, pénteken d. e. 9 és 10 óra között, hideg töltött káposztát, mákos-diós, vagy más ünnepi süteménymaradékot, esetleg kenyeret, küldjenek a Minorita-palotában levő piébánia-udvarra, ahol azt hálás köszönettel átveszik az egyesület hölgyei.

**Villamos** fűtőtestek, főzők, vasalók, sterilizátorok átalakítása 220 voltra — pontos, gyors, olcsó

**Kalmár József**  
Str. Bratianu 1. szám

— A Gradiste-Mosóczy-telepi Protestáns Kör a mozi helyiségében műsoros Szilveszter-estét rendez. Műsor után tánc reggelig, közben malacárverés. E hangulatosnak ígérkező estére ezúton is szívesen meghívja az érdeklődőket a rendezőség.

— ÖSSZEOMLOTT EGY OLASZ LOVAGVAR — 19 HALOTT. Rómából jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt a középolaszországi Ferli városka közelében. A tartós esőzés következtében a közeli Cusercoli nevű sziklavár beomlott és maga alá temette a szikla alatti község három házat. Nyolc család 19 tagja a beomló sziklatörmekek alatt lelte halálát. A mentési munkálatok során eddig 13 holttestet találtak meg. A szerencsétlenség éjszaka történt, amikor az egész lakosság aludt. Szerencsés véletlen folytán a három ház egyik lakója teljesen sértetlen maradt.

— Drága a gyümölcs, igyuk a folyékony gyümölcsöt, a „Vitemost“-ot. Kapható: Dr. Krepil, Str. Horia 8. 1 liter 25.— lei Ugyanott barackpálinka, törkölypálinka, menesi vörös- és fehérbor kapható.

— Borzalmas autószerencsétlenség Olaszországban. Milanoból jelentik: Az olaszországi Garda tó partján egy gépkocsi négy utasával együtt a vízbefordult. A szerencsétlenséget csak az esti órákban vették észre, mert az autó lámpásai a vízben is égve maradtak. A kocsit utasai megfulladtak.

— A leghíresebb pesti jószág megijósolják a Színházi Élet újságot, hogy milyen lesz az 1938-as esztendő. Csupa derű és csupa optimizmus minden jóslat, akik elolvassák — nyugodtan indulnak neki az újságnak. Darabmelléklet a szezon nagy sikere: „Szakits helyettem”, kottamelléklet Abraham Pál sikere a „Családi pótlék” című filmből. A Színházi Élet ára 20 lei, előfizetési díj negyed évre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébetkörút 7.

**Szörmevásárlásával**

és mindennemű szücs munkáival forduljon bizalommal a több mint fél évszázad óta fennálló és szolid áruiról, megbízhatóságáról közismert

**Joanovits Antal**

szücsöcéghez  
A R A D, Str. dr. Ioan Robu 2.  
Alapítva: 1882.

*Keves pénzt*

TÖBB  
VILÁGITÁST!

**TUNGSRAM**

DUPLASPIRÁLLÁMPA

TÖBB FÉNYT AD - KEVESEBB ÁRAMOT FOGYASZTI.

Tungsram lámpák a legolcsóbban  
**Szabó Albert cégnél**

ARAD, Bulev.  
Regina Maria 20.

Tungsram égők legjobb beszerzési forrása **Varga Testvérek** Str. Alexandrii 1. (udvarban) Tel. 15-83

**Kováts József halálára...**

„Most már biztosan tudom, hogy meghalt” a karácsonyelőtti napok megbékélt hangulatában idézte ezt a verssort a fiatal költő, aki „az Élet tüzet, mint elaluvó tüzet” megnyugvó alázattal, szinte egy évtizeden át, hordozta. Dr. Kováts Józsefet, a kifinomodott izlésű író és költőt az aradiak is ismerik: 1931-ben az „Aradi Közlöny” belső munkatársa volt. Betegsége miatt távozott el Aradról, — súlyos szervi szívbaj gyötörte, — állandó orvosi kezelés tudta csak meghosszabbítani elfogyó életét. Halálos betegen is dolgozott, azonban nem várhatta meg két kiadásra váró könyvének megjelenését, karácsonyra virradó éjszakán, — mintahogy döbbenetes biztonsággal megjósolta, — elaludt örökre... Az elhunyt fiatal író karácsony első napján helyezték örök nyugalomra a Cluj-kolozsvári temetőben.

— Akik idült székrekedésben és aranyeres bántalmakban szenvednek, vegyék a természetes „Ferenc József” keserűvizet egy pohárnyi napi adagokban, kissé felmelegítve, mindig reggel éhgyomorral. Kérdezze meg orvosát.

— Vértürdőt rendezett egy féltékeny néger. Párisból jelentik: Egy afrikai néger karácsony első napján vértürdőt rendezett Angers községben. A néger féltékenységből agyonszúrta szeretőjét, annak testvérét és a nő udvarlóját, majd ugyanazzal a késsel szívenszurta magát és nyomban meghalt.

— Rádió és mozi háboruja a televízióért. Londonból jelentik: Nagy harcra készül az angol rádió és a moziipar. A harc a televízió birtokáért folyik. A televízió ugyanis már annyira tökéletesedett, hogy képeit nagy terjedelemben is tisztán fel lehet fogni. Máris bemutatott több televíziós programot nagy termekben, többszáz néző előtt. A mozi egyrészt veszedelmes konkurenciát lát az így tökéletesedett televízióban, másrészt szeretné a maga számára megszerezni annak óriási lehetőségeit. A moziérdekeltség ezért arra törekedik, hogy a televíziót kivonják a rádió rendelkezése alól és a maguk kezébe vegyék. Egyelőre arra kértek engedélyt a főpostamestertől, hogy külön televíziós leadóállomást rendezhessenek be.

— Sikert sikerre halmozott az idén minden kereskedő, aki célszerű reklámmal készítette elő a karácsonyi vásárt. De nem csak a főszezonban, egész évben szükség van a reklám átütőerejű fegyvereire. A céltudatos reklám kérdéseit tárgyalja a „Reklámélet” karácsonyi száma. Amely bővebb tartalommal, sok illusztrációval és számos színes melléklettel most jelent meg. Szerkeszti: Balogh Sándor. Kiadóhivatal: V. Szt. István-körút 9.

— Pompásan sikerült az AMEFA karácsonyi délutánja. Az AMEFA agilis vigalmi bizottsága karácsony másodnapján délután az Iparos Otthonban pompásan sikerült teadélután rendezett, amelyen az egyesület hívei csaknem kivétel nélkül megjelentek. Rendkívül értékes tombolatárgyakat sorsoltak ki és a megjelentek a késő éjszakai órákig a legjobb hangulatban maradtak együtt. A rendezés munkáját agilis gárda végezte Szabó Miklós elnökkel az élen.

**Rádiók**

hálozati és telepess készülékek: 125 lei nettó részletfizetésre kaphatók gyári lerakattal. Használt készülékek becsoréltottnak.  
Str. I. Chendi 9. udvarl raktárban

— Meghalt Németh Ödön dr. egyetemi magántanár. Budapestről jelentik: Németh Ödön dr. egyetemi magántanár, az ismert törvényszéki orvosszakértő ma 67 éves korában váratlanul meghalt. Halálát agyvérőnkés okozta. A legutóbb Torday László gazdasági főtanácsos földművelésügyi minisztériumi panamájaival kapcsolatosan adott orvosi bizonyítványa miatt fegyelmi vizsgálat indult ellene.



OLLA® Preservatív a legmegbízhatóbb óvszer  
Többször kitüntetve arany éremmel. Legújabbban az 1969701 számú amerikai Patentet nyerte.

— Újabb kivégzések Oroszországban. Párisból jelentik: A Libertée című lap közli, hogy Szovjetországban karácsony folyamán 29 újabb kivégzés történt. A kivégzettek között szerepelt Ivanow leningrádi szovjet titkár merénylője is. Archangelsben 8 állami tisztviselőt végeztek ki.

— A Consum karácsonyi száma gazdag tartalommal. 28 oldalon jelent meg. A legkiválóbb gazdasági szakírók tollából gazdasági életünk minden területéről érdekes cikkekben és tanulmányokban számol be. Sokszáz hír és tudósítás teszi érdekessé a Consum ünnepi számát. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivaltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

**INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:**

WEISZ gyógyszerár, Piața Avram Iancu 12.  
(Tel. 15-20.)

JANKA gyógyszerár, Bulev. Reg. Ferdinand  
25. (Tel. 11-00.)

Dr. DICK gyógyszerár, Str. Marasesti 1.  
(Tel. 17-18.)

# KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Visszaesett állatkivitelünk 1937-ben a zsirkivitel viszont emelkedett

A most felállított agráripari-minisztérium programjába tartozik az exportvágóhidak és a huskonzervgyárak továbbfejlesztése olyan mértékben, hogy ne csak a lecsökkent élőállat-exportot pótolja, hanem az agrártermelés számára nagyobb jövedelmet biztosítson, mert a feldolgozott hus jobban értékesíthető. Az exportvágóhidak fejlesztése és a huskonzervipar megteremtése különösen aktuálissá vált ebben az évben, amikor az élőállatexport visszaesett. Igaz ugyan, hogy ezzel szemben emelkedett a zsirexport.

Az alábbi táblázat országunk élőállat-, hus-, zsir- és baconsertés-exportját mutatja ez év első tizenegy hónapjában, összehasonlítva a múlt év hasonló időszakával:

	1937.	1936.
Szarvasmarha drb.	39.910	37.526
Sertés drb.	173.026	191.972
Ló drb.	1.880	2.400
Juh drb.	17.545	18.930
Hus kg.	2.077.507	1.300.870
Baconsertés kg	622.966	511.006
Zsir kg.	3.205.837	562.000

Az export majdnem minden ágában visszaesés mutatkozik, ezzel szemben a zsirexport több, mint ötszörösére növekedett, míg a baconsertés kivitele 20 százalékos emelkedést mutat.

Élőállatkivitelünk legfontosabb piaci ez-

évben is Ausztria, Csehszlovákia, Olaszország, Palesztina és Görögország volt épügy, mint az előző években eltolódás mutatkozik, azonban a piacok által felvett termékekben. Így például Ausztria és Csehszlovákia ez évben kevesebb élőállatot vett át, ugyanakkor zsirexportunk rendkívül nagy mértékben megnövekedett a kőst állam felé — Uj piac a baconsertés számára Hollandia, Palesztina, amely a múltban nagymennyiségű szarvasmarhát vett fel, ez évben kevesebbet vásárolt Romániától, mint a múlt észtendőben.

A husexportban mutatkozó visszaesést szakkörök azzal magyarázzák, hogy Németország több, mint 50 százalékkal kevesebb húst vásárolt ez évben tőlünk, mint a múlt évben.

A fenti statisztikai adatok alapján megállapítható, hogy az élőállatexport csökkenéséért a mezőgazdaság csak a hus- és zsirexporttal kárpótolhatja magát. Az utóbbi hónapokban megindult huskonzervkivitel a kormányoknak különböző kedvezményekkel kell elősegítenie és meg kell szerveznie a zsirexportot is.

A zsirexport standardizálása és racionalizálása érdekében már eddig is történtek kezdeményező lépések. Az agráripari minisztérium a hus és a huskonzervexport iellendítése érdekében bizonyára sürgősen megteszi a szükséges intézkedéseket.

## Az elmúlt három hónapban romlott a világgazdasági helyzet

### Országunk gazdasági helyzetében javulás mutatkozott

A világgazdasági helyzet az utolsó hónapok során romlott. A világ ipari termelése és külkereskedelmi forgalma, bár a tavalyi szintet jelentősen meghaladta, valamelyest csökkent. A nyersanyagárak és az értéktőzsdéi árfolyamok meredeken csökkenő irányzatot követnek és a gazdasági helyzet kilátásait illetően világszerte igen nagy a bizonytalanság.

#### AZ ÉSZAKAMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN

az utolsó hónapokban az ipari termelés erősen csökkent és bár az investíciós lehetőségek — kiváltképpen a lakóház építése terén — rendkívül nagyok és a pénzhőség is igen nagy, mégis lehetséges, hogy a jelenlegi visszahanyatlás már a konjunktúra „megfordulását” jelenti, bár a jelenlegi helyzetben még az a valószínűbb, hogy csupán a konjunktúra felendülés néhány hónapig tartó „megszakítása” (minor recession) vette kezdetét.

#### NAGYBRITÁNNIÁBAN

az ipari termelés gyors emelkedését a legutóbbi hetekben stagnáció váltotta föl. A vállalkozói kedv erősen lanyhult. A Skandináv-államokban hasonló a helyzet.

#### NÉMETORSZÁG

ipari termelése az utolsó hónapokban is emelkedett. De a termelés további kiterjesztését a munkaerőtartalék kicsinyisége kétségessé teszi.

#### OLASZORSZÁGBAN

az ipari termelés fellendülése az utolsó hónapokban is folytatódott és a termelés további kiterjesztésének Abesszínia feltárása, valamint az autarchiás törekvések tág lehetőségeket nyitnak; de pénzügyi nehézségek felmerülése lehetséges.

#### FRANCIAORSZÁGBAN

a valutáris helyzet az utolsó hetekben megstagnált és a pénzpiac és az államkincstár helyzete kedvezőbbé vált. Ezeket a kedvező hatásokat az elmenekült tőkék egy részének visszaszivárgása idézte elő. Ennek ellenére a bizalmatlanság még mindig nem szűnt meg.

A termelés az utolsó hónapokban újból erősen csökkent és a tőkepiac semmit sem engedett merevségéből.

#### SVÁJCBAN ÉS A NÉMET-ALFÖLDÖN

az 1936 őszi leértékelés nyomán megindult konjunktúra felendülés még a nyári hónapokban is gyors ütemben folytatódott, az utolsó hónapokban azonban megtorpant.

#### BELGIUMBAN

már hónapok óta stagnáció, sőt enyhe visszaesés mutatkozott. De a konjunktúra javulás az utolsó hetekben Ausztriában és Csehszlovákiában is sokat veszített lendületéből.

#### BULGÁRIA

gazdasági helyzete, igen jó icipi természet eredménye következtében kedvezően alakult.

#### ORSZÁGUNK ÉS JUGOSZLÁVIA

gazdasági helyzete — bár előbbinek takarmány-, utóbbinak buzatermése kicsiny volt — kedvezően alakult, mert az ipari termelési apparátus kiépítése mindkét országban, az utolsó hónapokban is folytatódott.

#### A TENGERENTULI NYERSANYAG-TERMELŐ ORSZÁGOK

helyzete általában még kedvező. Az 1936 ősztől 1937 tavaszáig tartó nyersanyag-hossz gazdasági helyzetüket annyira megerősítette, hogy a nyersanyagárak azóta bekövetkezett számottevő csökkenésének hatásai még alig mutatkoznak; annál is inkább, mert számos tengerentuli ország még a nyári hónapokban is fokozni tudta kivitelét. A legtöbb tengerentuli nyersanyagtermelő ország valutáris helyzete is tovább javult, noha behozatalukat erősen fokozták. Chile, Uruguay és Paraguay valutáik külső értékét valamelyest emelték, az argentinai jegybank Londonban tartott aranybetétjét repatriálta, Ausztrália és Dél-Afrika pedig jelentősen fokozta külföldi követeléseit. Az ipar foglalkoztatottsága Ausztráliában és Dél-Afrikában, sőt Kanadában is, az utolsó hetekben is fokozódott, bár előbbi buzatermése rossz

## Ha fáj a lába

jöjjön

## Tincuhoz

Piata Avram Iancu 12. szám I. emelet  
(Koch mészárszék felett)

Évtizedes gyakorlat alapján elsősorú

orthopéd **cipőt** kap

volt és a buzaárak alacsonyok. Brazília gazdasági helyzete rosszabbodott, mert kávékivitele a harmadik negyedévben majdnem egyharmaddal kisebb volt, mint tavaly és a pamut árzuhanása is súlyosan érintette. A pamut árzuhanás természetesen Egyiptom gazdasági helyzetére is igen kedvezőtlenül hatott.

## A Kereskedelmi Testület elnökének felhívása Arad kereskedőihöz

Domán Sándortól, az Aradi Kereskedelmi Testület elnökétől kaptuk közlés végett az alábbi sorokat:

A kereskedelmi és iparkamara kirakatversenyre hívta fel Arad kereskedőit. Feladatuk az új év kifejezésre hozását tüzte ki.

Örömmel és köszönettel üdvözlöm az Aradi Kereskedelmi Testület nevében a nemes célzatu felhívást és egyesületünk nevében is felkérem Arad összes kereskedőit, hogy vegyenek részt ezen a versenyen.

Nagyon sokféle ok következményeként, amelyek mindenki előtt ismereteseek, olyan nehéz hónapokat él át kereskedelmünk, a vételkedv olyan súlyos mértékben ellanyhult, hogy soha komolyabb szükség nem volt új évnél, új kezdésnek a kihangsúlyozott vásárára, mint most.

Jól tudjuk, hogy a felvevőképességnek állandó fogyatkozásával állunk szemben. De tudjuk és látjuk azt is, hogy a viszonyoknak túlzottan sötét megítélése folytán ezen túlmenőleg is oktalan és vészes tartózkodás mutatkozik az egyének és családok önállóságában. A kirakatversenyek szépségeivel, gazdag bőségével és az adott helyzetben a kereskedőtől ugyan szinte teljesen függetlenül kialakuló áraknak méltányosságával és időszerűségével meg kell állítania a legszélesebb rétegek közönségét és rá kell ébresztenie, hogy ellátatlan szükségletei vannak, rá kell ébresztenie arra, hogy minden nehézségek ellenére is a kultura igényes életét éljük és kell élnünk és mindenek felett ki kell hívnia a figyelmet arra, — amit a Kamara annyira gyakorlatiasan hangsúlyozott — hogy új év jön s reméljük, hogy vele új kezdet jön, a viszonyok jóra változása, a békesség konszolidálása, a termelés és a forgalom kiegyenlített nyugalma és bősége.

Ezért ajánlom kereskedő kártársaimnak a buzgó figyelmébe a kirakatversenyt és kérem, hogy a vevőnek és eladónak egyformán jó jövőt, a boldogabb új évet hirdessék kirakataik művészetével.

Domán Sándor,

az Aradi Kereskedelmi Testület elnöke.

## Kereskedők figyelmébe

Az aradi Munkakamara felhívja a kereskedők figyelmébe, hogy a minisztérium rendelkezés értelmében a hét folyamán rotáció útján szabadnapot kötelesek adni alkalmazottaiknak, kárpótlásként azért, hogy december 19-én, az elmúlt vasárnap dolgoztak az üzletekben.

100%-OS természetes átérzést, 5 évi tartósságot biztosít Önnek az új Brilliant-minőség, a világmárka





# SPORT

**Az Ujpest többet támadott, de a Venus veszélyesebb volt**  
— Csuszós talajon folyt le a mérkőzés, amelyen a Venus is megnyerhetett volna —

**Ujpest—Venus 2:1 (1:0)**

Budapest. A Hungária-uti pályán, a csuszós, havas talajon folyt le a mérkőzés, amelyet a szerencsésebb uapesti csapat nyert meg a sokkal veszélyesebben támadó Venussal szemben. Biró Sándor játékvezető sipjelére mintegy 2500 néző előtt így álltak fel a csapatok:

Ujpest: Sziklai—Futó, Joós—Ádám, Szücs-Balog—Pusztai, Vincze, Hidasi, Kállai, Zsengellér. Venus: Iordachescu—Sfera, Albu—Barbulescu, Gain, Feraru—Ploesteanu, Bodola, Humis, Petea Valcov, Gruin.

Az Ujpest támadásaival indul a játék és a 6. p. Pusztai lesből érvénytelen gólt is ér el. Feljön a Venus is és a 12. p. Petea remekül eltalált lövését Sziklai csak bravurral tudja menteni. A 20. p. Sfera kezelése miatt Zsengellér szabadrugsa a lécc tövéből pattan ki, de Pusztai sarokba emeli (1:0). A féldíó hátralevő részében a játék változatos, de a Venus sokkal veszélyesebb.

Szünet után előbb az Ujpest támad, majd a Venus csatársora feljön és bizony kellemetlen pillanatokat szerez az uapesti védőknek. A 7. p. Petea kiteszi Gruint, a szélső beadását Sziklai kiüti, de Bodola jókor érkezik és 10 méterről kapásból vágja be a labdát (1:1). A 14. p. Siera szereli Hidasit és mintegy 30 méterről „haza ad”, azonban a szemfüles Zsengellér elcsipi a labdát és a kifutó kapus mellett a hálóba emeli (2:1). A Venus ezután remek tüzijátékot mutat és 10 perces ostrom alá veszi Sziklai kapuját. Főként Petea van nagy lövőkédvében, de bombái rendre célt tévesztenek. Az utolsó negyedóra változatos játékot hozott, de az Ujpest ekkor többet volt frontban. Szógetarány 9:4 (2:3) az Ujpest javára.

Az Ujpest védelmében Sziklai kitűnően védett, a fedezetsorban Ádám volt a legjobb, a csatársorban pedig Kállai érdemel egyedül dicséretet. A Venusban szintén a kapus, Iordachescu a védelem legjobbja, a fedezetsorban Barbulescu a legegyszerűsebb játékos, de a legszebbet a támadólánc mutatta. Bodola legjobbja ennek a sornak, de Valcov lövései is imponáltak és a szélsők, de főként Ploesteanu, pompásan mozogtak. Egyedül Humis játéka keltett csalódást a csuszós talajon.

## Egytucatnyi gólt lőtt a Ferencváros Maltában

A karácsonyi ünnepek alatt több magyar csapat folytatott le turamérkőzéseket és a legjobban a Ferencváros szerepelt, amely 12 gólt lőtt a máltai Valetta Citynek. A tura-eredmények a következők:

Ferencváros—Valetta City 12:1 (4:1). Málta. A Ferencváros tetszés szerint győzött Sárosi (4), Toldi (2), Kis (2), Kemény (2) és Táncos góljaival, valamint egy öngóllal.

Hungária—Belenenses 1:1 (1:0). Liszabon. A Hungária nagyon kényelmesen játszott és csak döntetlent tudott elérni. A Hungária gólját Müller szerezte.

Budafok—La Jeunesse 4:0 (3:0). Esch (Luxemburg). A Budafok vendégjátéka kitűnően sikerült és a csapat Blaskó, Dócze, Kovács és Félzer góljaival győzött.

Kispest—FC Europa 3:2 (2:1). Gibraltár. A Kispest igen jól játszott és győzött.

Délkerületi amatőrök—RUA (Algír) 0:0. A magyar csapat jól játszott, a honi csapat keményen.

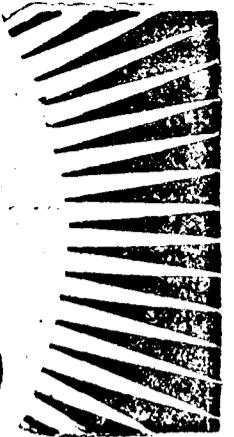
Rotterdam válogatott—Budafok 5:0 (2:0). Rotterdam. A Budafok második mérkőzése su lyos vereséget hozott.



## Vigyázat!

Csakis a BAYER kereszjelével ellátott tabletták - a szervezetre teljesen ártalmatlan - a valódi

# ASPIRIN



## Január 9-én sorsolja ki a szövetség a kerületi bajnokságot

Az alkerületi sportszövetség az ünnepek után megkezdi a tavaszi idény előkészítését és a szövetségi titkárságtól nyert értesülés szerint január második vasárnapján, január 9-én, délelőtt 10 órai kezdettel a Gloria-pályán levő szövetségi helyiségben megejtik a kerületi bajnokság valamennyi kategóriájának tavaszi sorsolását. A szövetség ezzel kapcsolatban felszólítja az érdekelt egyesületeket, hogy valamennyi hátralekös tartozásukat feltétlenül rendezzék, mert a hátralekös tartozásban levő egyesületek semmi körülmények között nem vehetnek részt a sorsolásban. A bajnokság előreláthatólag a kerületi első osztályban február utolsó vasárnapján (február 27.) indul meg.

**O A FŐVÁROSI VÁLOGATOTT SIKERE TÖRÖKORSZÁGBAN.** A fővárosi válogatott csapat, amely Joventus, Sp. Studentesc és Unirea Tricolor játékosokból állt, karácsonykor Ankarában mérkőzött a város válogatottjával és a mérkőzés 2:2 arányban döntetlenül végződött. A Bucuresti-i csapat góllal Gica Popescu és Iordache szereztek. Másodnapl mérkőzésén a fővárosi csapat 5:3 (2:3) arányú vereséget szenvedett.

**O A Genova veresége az olasz kupában.** Vasárnap Olaszországban kupamérkőzéseket játszottak és a forduló meglepetése a Genova veresége. Az eredmények: Ambrosiana—Bari 5:1, Venezia—Atalanta 1:1, Napoli—Róma 4:2. Brescia—Genova 3:1, Juventus—Alessandria 1:0.

**O Érdekes ökölvívó-verseny Timisoara—Temesváron.** Az ILSA rendezésében igen érdekes ökölvívó-versenyt bonyolítottak le, amelyen a Bucuresti-i Rapid gárdája 8:4 arányban győzött az ILSA boxolói felett. Az amatőrök mérkőzéseit után Nelu Oprescu és Dumitru Iordanescu hivatásos ökölvívók mérték össze erejüket és a 10 menetre tervezett mérkőzésen másfél menet után Iordanescu szerezte meg a győzelmet.

**O A Sportévkönyv iránti érdeklődés egyre nagyobb sportkörökben és a tetszetős kivitelű, tartalmas sportfüzet kedvenc olvasmánya minden sportembernek.** Minden újságáros bodéban, trafikban stb. kapható és ára 6 lei.

## Hirdessen az Aradi Közlönyben

*Szavakkal nem tudom kiállításomat leírni. Ha érdekl, nézze meg*

# JONÁS ALADÁR

butorgyára

Arad, Strada Consistorului 42.

Telefon: 20-72.

## Színház

**Ma kedden este 9 órakor ifj. Bókay János óriási sikert aratott vígjátéka, a „Szakits helyettem”**

Hegyessy Magda, Gömörly Emma, Horváth László, Jávor Alfréd, id. Szendrey Mihály, Szabó Gyula és Nagy Pityuval a főszerepekben. A „Szakits helyettem” utoljára van műsoron ezen a szezonban, amit még nem látta, okvetlenül nézze meg a darabot.

Szerdán este 9 órakor: „Gyertyafénynél” operett Gábor Marával a főszerepekben. Szántó Szécheny Budapesten nagy sikert aratott operettje van ma este műsoron teljes zenével és táncokkal, amelynek női főszerepét ezúttal Gábor Mara játssza. Szenzációs táncok. Nagyszerű zene. Gábor Marán kívül: Horváth László, ifj. Szendrey Mihály, Jávor Alfréd és Juhász Eta játszik a főbb szerepeket.

## Színházi műsor

Kedden este 9 órakor: Szakits helyettem. (Ebben a szezonban utoljára.)

Szerdán este 9 órakor: Gyertyafénynél, operett. Gábor Marával a főszerepekben.

\* Ehrlich Károly festőművész képkiallítása. A kiváló festőművész képkiallítása ma nyit meg a Zsidó Nemzeti Szövetség Piața Avram Iancu 16. szám alatti helyiségében. Ehrlich Károly harminchárom olaj- és akvarell-festményét állította ki: gazdag színskálájú tájképek, kitűnő arcképek, aktok és csendéletek bizonyítják a művész kitűnő színérzékét és rajztudását. Tájképei közül az Arad- város tulajdonát képező „Weekendház”, a sarajevói életkép, a Mureș—marosparti részlet ragadják meg a figyelmet. A művész ós fantáziáját bizonyítja a „Mesejelenet” és a „Tavaszi” kettős arcképe. Naturalista felfogású arcképei remek karakter-érzékről tanuskodnak. Ehrlich Károly képeit leginkább a romantikus érzések jellemzik, — holdfényben tündöklő tenger, alkonyba boruló tájak kedvenc témái. Technikai szempontból is ilyen jellegű képein a legkitűnőbb a művészi probléma megoldása. Ehrlich Károly képkiallítása, — amely a képzőművészet iránt érdeklődő közönség körében minden valószínűség szerint feltűnést keltező lesz, — január 12-én zárul.

— Timisoara—temesvári székely műkedvelők vendégjátéka Aradon. A Timisoara—Temesváron szorgáló székely legények és leányok karácsony első napján, szombaton délután Csepreghi: „Sárga csikó” című népszínművét adták elő az Iparos Otthon dísztermében meleg siker mellett. A tágas terem zsufolásig töltötték az aradi székelyek és érdeklődők, akik igen jól mulattak a kedves előadáson. Ennek külön érdekessége volt a székely cigányzenekar, amely szintén a Timisoara—temesvári műkedvelők gárdájából került ki. Hatalmas siker mellett mutatták be a műkedvelők a székely táncokat. Az aradi műkedvelők nevezte, Kelly bácsi köszöntötte a Timisoara—temesvári vendégeket a szép estéért.

# Rádióműsor

— Romániai időszakiadás. —

KEDD, DECEMBER 28.

**Bucuresti. 6:30:** Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, vizállásjelentés. 13:10: Déli hangverseny. A Victor Predescu zenekar hangversenye, Antoniu énekszámával. 14:10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14:30: A hangverseny folytatása. 15: Felolvasás. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18:02: Zeneszerzők portréi. Grieg gramofonlemez. 19: Tudományos előadás. RR: 19:15: Könyvnyű zene gramofonlemezeken. RB: 19:15: Kamarazene. Beethoven ciklus. Vasile Jianu (fuvola), Al. Garabet (hegedű), Al. Stavache (mélyhegedű). 20: Felolvasás. 22:10: A Keresztény Iliak Énekkara hangversenye. 20:40: Énekhangverseny a rádió zenekarának kíséretével. Vezényel: C. Nottara. 21: Rádióegyetem. 21:15: A tél zenéje. A rádió zenekarának hangversenye. 22:30 Hírek. Sport. 22:45: Operettársulat gramofonlemezeken. 23:45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I. 7:45:** Torna. Utána hanglemezek. Kb. 8:20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11:20: Az első magyar szerkesztő. (Felolvasás.) 11:45: Divatos táncruhák. (Felolvasás.) 12:10: Vízjelző szolgálat. 13: Déli harangszó. 13:05: Szmirnov Szergej balalajkenekara. Közben kb. 13:30: Hírek. 13:40: A rádió szalonzenekara. 15:40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17:10: Asszonyok tanácsadója. 17:45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Konczné Keömley Blanka énekel, zongorakísérettel. 18:30: Könyvnyű-e vagy nehéz magyarul megtanulni? 18:50: Buxtehude emléke. Wehner Géza orgonál a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 19:30: Elfelejtett sírok — elfelejtett írók. 20: Nyilas Pista és cigányzenekara. 21: Budapest a háború utáni költészetben. 21:35: Stefániai Imre zongorázik. 22:15: Ki-ki a más mesterségét folytatja. Szász Ila előadástje. 22:45: Hírek. 23:05: Gramofonlemez. 23:45: Franciányelvű felolvasás. 0:15: Angyal Árpád jazzzenekara játszik. Éjjel 1:05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II. 19:** Mezőgazdasági félóra. 19:30: Wehner Géza orgonál. 20: Francia nyelvoktató. 20:30: Irodalmi előadás.

SZERDA, DECEMBER 29.

**Bucuresti. 6:30:** Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny hanglemezeken. (Strauss: Bécsi bonbonok, Reggeli lapok és Dostal: Slágerregyleg), háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13:10: Déli zene hanglemezeken. 14:10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14:30: A hangverseny folytatása. 15: Idegen- és rádióidőszertűsgek. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18:02: Hangverseny. Román zene. Előadja a P. Motoi zenekar. Énekel: Viorel Manoliu. 19:25: XVIII-ik századi zene: I. Michel Blavet: D-moll szonáta. 2: Joh. Quantz: Arioso és presto. 19:45: Az új év ünneplése hajdánában. Constantin Gane előadása. 20: Szerelmek a zenében. Rádió-Románia: 21:15—21:55: Szórakoztató zene. Rádió-Bucuresti: 21:15: Kamara zene. Rádió-Románia és Rádió-Bucuresti: 21:55: A legszebb hangok (Operarészletek hanglemezekén.) 22:30: Hírek, sport. 22:45: Oancea zenekar hangversenye a „Crama

Jean Niculescu"-ból. 23:45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.  
**Budapest I. 7:45:** Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8:20: Étrend, közlemények. 11:00: Hírek. 11:20: Colincourt Napoleonról. Irta: Nyíry László. (Felolvasás.) 11:45: A háztartás racionalizálása. (Felolvasás.) 12:10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13:00: Déli harangszó. 13:05: Marschalkó Mignon zongorázik. Kerényi György énekel, zongorakísérettel. Közben kb. 13:30: Hírek. 14:20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14:30: Lakatos Tóni és Misi cigányzenekara. 15:40: Hírek. 16:00: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17:15: Repülés és nevelés. 17:45: Időjelzés, időjárás és

hírek. 18:00: Csilléry Béla hegedű, zongorakísérettel. 18:30: Alkotó szedák a magyar Alföldön. 19:00: Hanglemezek. 19:50: Tréfák a szerkesztőségben. Magyar Károly csevegése. 20:20: Az Operaház előadásának közvetítése. „Salome.” Zenéjét szerezte Strauss Richárd. A háromszögletű kalap. Balett 1 felvonásban. „A háromszögletű kalap” után kb. 23:10: Időjárásjelentés. 23:15: Cigányzene. Közben 24: Hírek francia és olasz nyelven.  
**Budapest II. 19:20—19:45:** Olasz nyelvoktató. 20:30—20:55: Emília. Rozsnyay Kálmán elbeszélése. 21:00—21:20: Hírek. 21:25—22:30: A rádió szalonzenekara. 22:35: Időjárásjelentés.

## Az Aradi Közlöny karácsonyi rejtvénypályázatának díjazása

1. Egy hatszemélyes modern „Moser” márkás, nehéz Bleicristall likörös készlet. Az Aradi Közlöny ajándéka.
2. Egy három darabból álló „Moser” márkás, Bleicristall toleett készlet (kölniviz szóró cromnikkel csappal, poudertartó, arcvizet üveg.) Az Aradi Közlöny ajándéka.
3. Egy hatszemélyes modern compottos készlet (nagy tál, 6 tányér) Az Aradi Közlöny ajándéka.
4. Egy prima „Thermos” palack. Az Aradi Közlöny ajándéka.
5. Egy nagy diszűveg „N. H. B. Murry” kölniviz. Az Aradi Közlöny ajándéka.
6. Egy nagy diszűveg „Les Creations” kölniviz. Az Aradi Közlöny ajándéka.
7. Egy parfüm collectio, 12 üvegcse különböző illatu „Murry” parfümmel. Az Aradi Közlöny ajándéka.
8. Egy üveg „Murry” parfüm és egy ajakruzs diszdobozban. Az Aradi Közlöny ajándéka.
9. Egy üveg „Narcis Bleu” kölniviz. Az Aradi Közlöny ajándéka.
10. Egy üveg „Narcis Bleu” kölniviz. Az Aradi Közlöny ajándéka.
11. Egy üveg „Murry” parfüm diszdobozban. Az Aradi Közlöny ajándéka.
12. Egy üveg „Murry” parfüm diszdobozban. Az Aradi Közlöny ajándéka.
13. Három doboz finom francia poudert. Az Aradi Közlöny ajándéka.
14. Három doboz finom francia poudert. Az Aradi Közlöny ajándéka.
15. Két doboz „Murry” poudert. Az Aradi Közlöny ajándéka.
16. Két drb. „Murry” ajakruzs. Az Aradi Közlöny ajándéka.
17. Egy pyjámára való (3 mtr.) tennis flanel. Weisz Sándor divatruház (Str. Bratianu 2.) ajándéka.
18. Egy divat nyakkendő „Chic urdivatház ajándéka.
19. Egy üveg valódi „Habanita” kölniviz. Vé-nus illatszertár (Szabó Albert mellett) ajándéka.
20. Egy pár női harisnya. Bársony divatruház ajándéka.
21. Egy önbortváló készülék. Székely László szaküzletének (Dácia kávéház mellett) ajándéka.
22. Egy üveg finom kölniviz. Schrodt parfümeria (Str. Eminescu 4.) ajándéka.
23. Egy cserép élővirág. Well virágszalon (Neuman palota) ajándéka.

24. Három drb. női zsebkeendő Ruttkay és Botve kelengyeáruház ajándéka.
25. Egy cserép élővirág. Scharm Mária virágszalon (Csanádi—Csanádi bankpalota) ajándéka.
26. Egy pár keztü. Bársony divatruház ajándéka.
27. Hat drb. fényképes levelezőlap. Sándor Jenő fényképész (Lutheránus templom mellett) ajándéka.
28. Egy üveg kölniviz Hilver parfümeria (Str. Alavendri 1.) ajándéka.
29. Egy diszűveg. Goldstein Lajos divatruház (Str. Bratianu 4.) ajándéka.
30. Egy finom toleett szappan. Mercedes parfümeria (Lutheránus templommal szemben) ajándéka.
31. Egy pár férfizokni. Bársony divatruház ajándéka.
32. Egy női vagy férfi haivágás. Jäger Tivadar fodrásznál (Bul. Reg. Ferdinand.)
33. Egy kötet modern regény. Az Aradi Közlöny ajándéka.
34. Egy kötet modern regény. Az Aradi Közlöny ajándéka.
35. Egy kötet modern regény. Az Aradi Közlöny ajándéka.
36. Egy kötet modern regény. Az Aradi Közlöny ajándéka.
37. Egy kötet modern regény. Az Aradi Közlöny ajándéka.
38. Egy modern hamutál. Az Aradi Közlöny ajándéka.
39. Egy modern hamutál. Az Aradi Közlöny ajándéka.
40. Egy modern hamutál. Az Aradi Közlöny ajándéka.

### Abesszinia új alkirálya Addis-Abbeba érkezett

Addisz-Abebaból jelentik: Az aostai herceg, Abesszinia új alkirálya repülőgéppel Addisz-Abeba érkezett. Az abesszin fővárosban Graziani tábornagy, a herceg elődje üdvözölte az új alkirályt, majd ünnepélyes feivonulás következett. Nagy felűnést keített egy arab előkelőségekből álló csoport, amelynek élén a következő szövegű felirást vitték: „Csodálatunk kifejezése a nagy és legyőzhetetlen Ducenak, valamint az erős és győzedelmes Olaszország iránt.”

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lel. Minden további szöveg 10 szöveg után 2 lel.

### LEVELEZÉS

„Jó partner” jelígre levél van az Aradi Közlöny kiadójában.

No. 133 jelígre levél van a kiadóban. Kérem átvenni.

„Válasz Bözsitől” P. F.-nek. A rövid üdvözlőt hosszabb főfeledező tudósítást kíván, ez nem kielégítő. 82

Arva urilány diszkrét uriember ismeretséget keresi, ki anyagilag is támogatná. Leveleket „Diszkrét” jelígre a kiadóba.

Csinos ötvenes uriember havil 1200 lel-vel élettársnak ajánkozik. — Levelet „Nyugdíjazott” a kiadóba. 84

### ALKALMAZÁS

Bejárónó sürgősen kerestetik 2 tagu családnak. Cim a kiadóban. 90

Szorgalmas, megbízható mindenféle főzónó, esetleg bejárónó január eiseiere kerestetik. Josif Vulcan 9.

Rendes tiszta mindenest esetleg bejárónót keresek. Cim a kiadóban.

### VÉTEL, ELADÁS

3/10—5/10 lóerős motort keresek megvételre. Kerpel Izsó. 79

Rövid és hosszú zongorákat bármilyen állapotban veszek készpénzért. Vidékre is megyek. Cimeket Steiner, Str. Gojdu 5 sz. 7351

Jóforgalmu trafik más elfoglaltság miatt sürgősen átadó. Cim a kiadóban. 94

Boroshordók 100—200—300 literes nagyságban, megvételre kerestetik. Str. Sft. Gheorge 13. az udvarban. 95

Egy 3-as Wertheim és Wiese kassza eladó. Cim a kiadóban. 7412

Uri bundabélés kiváló állapotban, olcsón eladó. Bővebbet Nagy I. szücsüzletében Str. Alexandri.

### KÜLÖNFÉLÉK

25 éve tennálló pérség nagy v. völkörtel teljes berendezéssel házzal együtt eladó. Nebel Adám Dobra, jud Hunedoara



Vacuum és gáz minőségű áru

### Haláleset

elutazás, költőzködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasat, padlástholmit, — Vásárolok lakásban es padlásokon heverő bármilynemű felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-uca 5 Steiner Sándor.